



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 15 ta' Frar 2021  
(OR. en)

5658/21

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2021/0005 (NLE)**

---

**UD 27**  
**AELE 10**  
**CH 6**

#### **ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: ABBOZZ ta' DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT UE-ŻVIZZERA li temenda l-Kapitolu III u l-Annessi I u II tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar is-simplifikazzjoni tal-kontrolli u tal-formalitajiet fir-rigward tat-trasport ta' oġġetti kif ukoll dwar miżuri doganali ta' sigurtà

---

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT UE-ŻVIZZERA**

**Nru 1/2021**

**ta' ...**

**li temenda l-Kapitolu III u l-Annessi I u II tal-Ftehim  
bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera  
dwar is-simplifikazzjoni tal-kontrolli u tal-formalitajiet  
fir-rigward tat-trasport ta' oġġetti kif ukoll dwar miżuri doganali ta' sigurtà**

IL-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim tal-25 ta' Ġunju 2009 bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar is-simplifikazzjoni tal-kontrolli u tal-formalitajiet fir-rigward tat-trasport ta' oġġetti kif ukoll dwar miżuri doganali ta' sigurtà<sup>1</sup> (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikoli 21(2) u 22(4) tiegħu,

---

<sup>1</sup> ĠU UE L 199, 31.7.2009, p. 24.

Billi, bil-konkluzjoni tal-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti impenjaw ruħhom li jiggarrantixxu fit-territorji rispettivi tagħhom livell ekwivalenti ta' sigurtà permezz ta' miżuri doganali bbażati fuq il-leġislazzjoni rilevanti fis-seħh fl-Unjoni Ewropea,

Billi mill-konkluzjoni tal-Ftehim 'l hawn, id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92<sup>1</sup> li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93<sup>2</sup> li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju ġew sostitwiti bid-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 952/2013<sup>3</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446<sup>4</sup> u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447<sup>5</sup>,

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU KE L 302, 19.10.1992, p. 1).

<sup>2</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat- 2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU KE L 253, 11.10.1993, p. 1).

<sup>3</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>4</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343, 29.12.2015, p. 1).

<sup>5</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343 29.12.2015, p. 558).

Billi aktar dispożizzjonijiet rilevanti għall-miżuri doganali ta' sigurtà ġew adottati mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151<sup>1</sup>,

Billi mill-konkluzjoni tal-Ftehim 'l hawn, saru emendi dwar il-miżuri doganali ta' sigurtà f'dik il-leġislazzjoni,

Billi jenhtieg li l-emendi fil-leġislazzjoni tal-Unjoni, li huma rilevanti għaż-żamma ta' livell ekwivalenti ta' sigurtà bejn il-Partijiet Kontraenti, jiġu riflessi fil-Ftehim,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

---

1 Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151 tat-13 ta' Diċembru 2019 li tistabbilixxi l-programm ta' ħidma relatat mal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tas-sistemi elettronici previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 325, 16.12.2019, p. 168).

## *Artikolu 1*

L-Artikoli 9 sa 14 tal-Kapitolu III tal-Ftehim huma sostitwiti b'dan li ġej:

### *“Artikolu 9*

#### *Dispożizzjonijiet ġenerali dwar is-sigurtà u s-sikurezza*

1. Il-Partijiet Kontraenti jimpenjaw ruħhom li jistabbilixxu u japplikaw għat-trasport tal-oġġetti lejn jew minn pajjiżi terzi, il-miżuri doganali ta' sigurtà stabbiliti f'dan il-Kapitolu u għaldaqstant, biex jiżguraw livell ekwivalenti ta' sigurtà u sikurezza fil-fruntieri esterni tagħhom.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu lura milli japplikaw il-miżuri doganali ta' sigurtà stabbiliti f'dan il-Kapitolu għat-trasport tal-oġġetti bejn it-territorji doganali tagħhom.
3. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe ftehim ma' pajjiż terz fl-oqsma koperti minn dan il-Kapitolu sabiex jiżguraw il-konsistenza ma' dan il-Ftehim, b'mod partikolari jekk il-ftehim propost jinkludi dispożizzjonijiet li jiddegoraw mill-miżuri doganali ta' sigurtà stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

## *Artikolu 10*

### *Dikjarazzjonijiet qabel id-dhul u l-hruġ tal-oġġetti*

1. Għall-finijiet tas-sigurtà u s-sikurezza, l-oġġetti mdahhla fit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti minn pajjiżi terzi għandhom ikunu koperti minn dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għajr għall-oġġetti ttrasportati b'mezzi ta' trasport li jgħaddu biss mill-ilmijiet territorjali jew mill-ispazju tal-ajru tat-territorji doganali mingħajr waqfa f'dawk it-territorji.
2. Għall-finijiet tas-sigurtà u s-sikurezza, l-oġġetti heġġin mit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti li huma maħsuba għal pajjiżi terzi għandhom ikunu koperti minn dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għajr għall-oġġetti ttrasportati b'mezzi ta' trasport li jgħaddu biss mill-ilmijiet territorjali jew mill-ispazju tal-ajru tat-territorji doganali mingħajr waqfa f'dawk it-territorji.
3. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hruġ għandha tiġi pprezentata qabel l-oġġetti jiddahhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti jew jitilqu minnhom.

4. Meta jkun hemm obbligu li tiġi pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hruġ għall-oġġetti deħlin fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti jew heġin minnhom, iżda din id-dikjarazzjoni ma tkunx giet ipprezentata, wahda mill-persuni msemmija fil-paragrafi 5 jew 6 għandha tippreżenta minnufih din id-dikjarazzjoni jew, jekk ikollha l-permess tal-awtoritajiet doganali, għandha minflok tippreżenta dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni għal hażna temporanja li għandu jkun fiha tal-anqas id-dettalji meħtieġa għal dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hruġ. F'ċirkostanzi bħal dawn, l-awtoritajiet doganali għandhom iwettqu l-analiżi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza fuq dawk l-oġġetti abbażi tad-dikjarazzjoni doganali jew tad-dikjarazzjoni għal hażna temporanja.
5. Kull Parti Kontraenti għandha tiddetermina l-persuni responsabbli għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ kif ukoll tispeċifika l-awtoritajiet kompetenti biex jirċevuhom.
6. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi pprezentata mit-trasportatur.
- Minkejja l-obbligi tat-trasportatur, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tista' minflok tiġi pprezentata minn wahda mill-persuni li ġejjin:
- (a) l-importatur jew il-konsenjatarju jew persuna oħra li f'isimha jew li għan-nom tagħha jaġixxi t-trasportatur;
  - (b) kwalunkwe persuna li hi kapaċi tippreżenta l-oġġetti inkwistjoni jew li tara li jiġu pprezentati fl-uffiċju doganali tal-ewwel dhul.

F'kazijiet speċifiċi, meta d-dettalji kollha tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul meħtieġa għall-analiżi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza ma jkunux jistgħu jinkisbu mill-persuni msemmija fl-ewwel subparagrafu, persuni oħra li jkollhom dawk id-dettalji u d-drittijiet xierqa biex jipprovduhom jistgħu jkunu meħtieġa jipprovdu dawk id-dettalji.

Kull persuna li tippreżenta d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tkun responsabbli għad-dettalji li din tkun ippreżentat.

7. B'deroga mill-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, sad-dati tal-implimentazzjoni tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) tal-Anness I, kull Parti Kontraenti għandha tiddetermina l-persuni li huma meħtieġa jippreżentaw id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, u l-mezzi għall-preżentazzjoni tagħha, għall-iskambju ta' informazzjoni relatata magħha u għat-talba tal-emendar u/jew l-invalidazzjoni tagħha.
8. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jiddefinixxu l-kazijiet li fihom dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni għal hażna temporanja tista' tintuża bħala dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-ħruġ, dment li:
  - (a) id-dikjarazzjoni doganali jew id-dikjarazzjoni għal hażna temporanja jkun fiha d-dettalji kollha meħtieġa għal dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-ħruġ, u
  - (b) id-dikjarazzjoni li tissostitwixxiha tigi ppreżentata qabel jiskadi t-terminu fl-uffiċċju doganali kompetenti għall-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-ħruġ.

9. L-Anness I jistabbilixxi:

- is-sistema elettronika relatata mad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul,
- il-forma u d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hrug,
- l-eċċezjonijiet mill-obbligu li tiġi pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hrug,
- il-post fejn ghandha tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hrug,
- it-termini ta' zmien għall-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-hrug,
- l-arrangamenti tekniċi għas-sistemi elettronici użati għall-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul,
- l-arrangament ta' finanzjament li jikkonċerna r-responsabbiltajiet, l-impenji u l-aspettattivi mal-implimentazzjoni u t-tħaddim tas-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2,
- kwalunkwe dispożizzjoni oħra meħtieġa biex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

## *Artikolu 11*

### *Operatur ekonomiku awtorizzat*

1. Parti Kontraenti għandha tagħti, soġġetta għall-kriterji stabbiliti fl-Anness II, l-istatus ta' "operatur ekonomiku awtorizzat" għal finijiet ta' sigurtà lil kwalunkwe operatur ekonomiku stabbilit fit-territorju doganali tagħha u fil-każ tal-Iżvizzera fl-esklavi doganali tagħha ta' Samnaun u Sampuoir.

L-operaturi ekonomiċi awtorizzati għandhom igawdu minn faċilitazzjonijiet fir-rigward tal-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà.

Soġġett għar-regoli u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2, l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat mogħti minn Parti Kontraenti għandu jiġi rikonoxxut mill-Parti Kontraenti l-oħra, mingħajr preġudizzju għall-kontrolli doganali, b'mod partikolari bil-ħsieb li jiġu implimentati l-ftehimiet mal-pajjiżi terzi li jipprevedu l-arrangamenti għar-rikonoxximent reċiproku tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat.

2. L-Anness II jistabbilixxi:
  - ir-regoli għall-ġoti tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat, b'mod partikolari l-kriterji għall-ġoti ta' dan l-istatus u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom,
  - it-tip ta' faċilitazzjonijiet li għandhom jingħataw,

- ir-regoli dwar is-sospensjoni, l-annullament u r-revoka tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat,
- l-arrangamenti għall-iskambji ta' informazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti dwar l-operaturi ekonomiċi awtorizzati tagħhom,
- kwalunkwe mizura oħra meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

## *Artikolu 12*

### *Kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza u ġestjoni tar-riskju relatata mas-sigurtà u s-sikurezza*

1. Il-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza, għajr il-verifiki għall-għarrieda, għandhom primarjament ikunu ibbażati fuq l-analiżi tar-riskju bl-użu ta' tekniki elettroniki ta' pproċessar tad-*data*, bl-iskop li jiġu identifikati u evalwati r-riskji u li jiġu żviluppati l-kontromizuri meħtieġa, abbażi tal-kriterji żviluppati mill-Partijiet Kontraenti.
2. Il-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza għandhom jitwettqu fi hdan qafas komuni ta' ġestjoni tar-riskju, ibbażat fuq l-iskambju ta' informazzjoni relatata mar-riskju u ta' riżultati mill-analiżi tar-riskju bejn l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti. L-awtorità doganali tal-Iżvizzera, permezz tal-partecipazzjoni tagħha fil-Kumitat tal-Kodiċi Doganali msemmi fl-Artikolu 23, għandha tikkontribwixxi għall-istabbiliment ta' kriterji u standards komuni tar-riskju, miżuri ta' kontroll u oqsma ta' kontroll prijoritarju fir-rigward tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ. Il-kontrolli bbażati fuq tali informazzjoni u kriterji għandhom jitwettqu mingħajr preġudizzju għal kontrolli doganali oħra.

3. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jużaw Sistema Komuni ta' Ġestjoni tar-Riskju għall-iskambju ta' informazzjoni relatata mar-riskju, informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' kriterji u standards komuni tar-riskju, ta' oqsma komuni ta' kontroll prioritarju u ta' mmaniġġjar ta' krizijiet doganali, u dwar ir-riżultati mill-analiżi tar-riskju u riżultati mill-kontroll.
4. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jirrikonoxxu l-ekwivalenza tas-sistemi ta' ġestjoni tar-riskju tagħhom relatati mas-sigurtà u s-sikurezza.
5. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta kwalunkwe miżura oħra meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

### *Artikolu 13*

#### *Monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-miżuri doganali ta' sigurtà*

1. Il-Kumitat Kongunt għandu jiddetermina kif il-Partijiet Kontraenti jkollhom jimmonitorjaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Kapitolu u jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu u ma' daww tal-Annessi ta' dan il-Ftehim.
2. Il-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jiehu l-forma ta':
  - valutazzjonijiet, li jsiru regolarment, tal-implimentazzjoni ta' dan il-Kapitolu, u b'mod partikolari tal-ekwivalenza tal-miżuri doganali ta' sigurtà,

- rieżami biex jittejjeb il-mod li bih jiġi applikat jew biex jiġu emendati d-dispożizzjonijiet tiegħu sabiex jissodisfa aħjar l-oġettivi tiegħu,
- l-organizzazzjoni ta' laqgħat tematiċi bejn l-esperti taż-żewġ Partijiet Kontraenti u ta' awditi tal-proċeduri amministrattivi, inklużi ż-żjarat fuq il-post.

3. Il-Kumitat Kongunt għandu jiżgura li l-miżuri meħuda skont dan l-Artikolu jikkonformaw mad-drittijiet tal-operaturi ekonomiċi.

#### *Artikolu 14*

##### *Protezzjoni tas-sigriet professjonali u tad-data personali*

L-informazzjoni skambjata mill-Partijiet Kontraenti bħala parti mill-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu għandha tgawdi mill-protezzjoni estiża għas-sigriet professjonali u d-*data* personali kif iddefinita mil-liġijiet rilevanti applikabbli fit-territorju tal-Parti Kontraenti riċevitriċi. It-trasferiment tad-*data* personali għandu jikkonforma mar-rekwiżiti tal-liġijiet applikabbli dwar il-protezzjoni tad-*data* tal-Parti Kontraenti trasferenti.

B'mod partikolari, din l-informazzjoni ma tistax tiġi ttrasferita aktar lil persuni għajr l-entitajiet kompetenti fil-Parti Kontraenti riċevitriċi, u lanqas ma tista' tintuża minn dawk l-awtoritajiet għal finijiet għajr dawk previsti f'dan il-Ftehim.”.

## *Artikolu 2*

L-Annessi I u II tal-Ftehim huma ssostitwiti bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

## *Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tielet xahar wara li l-aħħar Parti Kontraenti tkun innotifikat lill-Parti Kontraenti l-oħra dwar it-tlestija tar-rekwiżiti interni tagħha.

Din għandha tigi applikata fuq bazi provizorja mill-15 ta' Marzu 2021.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kumitat Kongunt UE- Żvizzera,  
Il-President*

---

## ANNESS

L-Annessi I u II tal-Ftehim huma ssostitwiti bl-Annessi li ġejjin:

### “ANNESS I

DIKJARAZZJONIJIET FIL-QOSOR TAD-DHUL U TAL-HRUĠ

#### TITOLU I

DIKJARAZZJONI FIL-QOSOR TAD-DHUL

##### *Artikolu 1*

*Sistema Elettronika relatata mad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. Is-Sistema elettronika ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2 (ICS2) għandha tintuża għal:
  - (a) il-prezentazzjoni, l-ipproċessar u l-ħzin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u ta' informazzjoni oħra relatata ma' dawk id-dikjarazzjonijiet, relatata mal-analizi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza doganali, inkluż l-appoġġ għas-sigurtà tal-avjazzjoni, u relatata mal-miżuri li jridu jittiehdu abbażi tar-riżultati minn dik l-analizi;

- (b) l-iskambju ta' informazzjoni li tikkonċerna d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul u r-rizultati mill-analizi tar-riskju tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul, li tikkonċerna informazzjoni oħra meħtieġa biex issir dik l-analizi tar-riskju, u li tikkonċerna l-miżuri meħuda abbażi tal-analizi tar-riskju, inklużi r-rakkomandazzjonijiet dwar il-postijiet ta' kontroll u r-rizultati minn daww il-kontrolli;
- (c) l-iskambju ta' informazzjoni biex tiġi mmonitorjata u evalwata l-implimentazzjoni tal-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju għas-sigurtà u s-sikurezza u dik tal-miżuri ta' kontroll u tal-oqsma ta' kontroll prijoritarju.

2. Id-dati tal-iżvilupp u tal-ħruġ tal-implimentazzjoni sekwenzjali tas-sistema elettronika msemmija f'dan l-Anness huma d-dati stabbiliti fis-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2 (ICS2) tal-proġett tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni stabbilita fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151<sup>1</sup>.

Il-Partijiet Kontraenti huma mistennija li jkunu lesti fl-istess żmien għal kull haġġa fil-bidu tal-perjodu tal-implimentazzjoni. Meta jitqies xieraq, il-Partijiet Kontraenti jistgħu jippermettu lill-operaturi ekonomiċi jaqdbu gradwalment mas-sistema sa tmiem il-perjodu tal-implimentazzjoni previst għal kull haġġa. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jippubblikaw l-iskadenzi u l-istruzzjonijiet għall-operaturi ekonomiċi fuq is-sit web tagħhom.

---

<sup>1</sup> Il-perjodu tal-implimentazzjoni għall-haġġa 1 tal-ICS2: mill-15.3.2021 sal-1.10.2021; il-perjodu tal-implimentazzjoni għall-haġġa 2 tal-ICS2: mill-1.3.2023 sat-2.10.2023; il-perjodu tal-implimentazzjoni għall-haġġa 3 tal-ICS2: mill-1.3.2024 sal-1.10.2024; id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151 tat-13 ta' Diċembru 2019 li tistabbilixxi l-programm ta' hidma relatat mal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tas-sistemi elettronici previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 325, 16.12.2019, p. 168).

3. L-operaturi ekonomiċi għandhom jużaw interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti tal-UE, imfassla mill-Partijiet Kontraenti bi qbil ma' xulxin, għall-preżentati, it-talbiet għal emendi, it-talbiet għal invalidazzjonijiet, l-ipproċessar u l-ħzin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u għall-iskambju ta' informazzjoni relatata mal-awtoritajiet doganali.
4. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jippermettu li s-sistemi ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew tat-trasport jintużaw għall-preżentazzjoni tad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, dment li dawn is-sistemi jkun fihom id-dettalji meħtieġa u daww id-dettalji jkunu disponibbli fit-termini ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 7.

## *Artikolu 2*

### *Forma u kontenut tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, u n-notifika tal-wasla ta' bastiment tal-baħar jew ta' inġenju tal-ajru għandu jkun fiha d-dettalji stabbiliti fil-kolonna li ġejjin tal-Anness B tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446<sup>1</sup>:
  - (a) F10 sa F16;
  - (b) F20 sa F33;

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343, 29.12.2015, p. 1), emendat l-aħħar mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) xxx (ĠU UE L jj.xx.ssss, p. x).

- (c) F40 sa F45;
- (d) F50 u F51;
- (e) G2.

Id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandhom jikkonformaw mal-formats, mal-kodiċijiet u mal-kardinalitajiet rispettivi stabbiliti fl-Anness B tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447<sup>1</sup> u għandhom jimtlew skont in-noti f'dawk l-Annessi.

- 2. Id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jistgħu jiġu pprovduti permezz tal-preżentazzjoni ta' aktar minn sett ta' *data* wiehed minn aktar minn persuna waħda.
- 3. Is-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) għandha tintuża biex tiġi ppreżentata talba għal emenda jew invalidazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tad-dettalji fiha.

Fejn aktar minn persuna waħda jitolbu emenda jew invalidazzjoni tad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, kull waħda minn dawk il-persuni għandha tkun permessa biss li titlob l-emenda jew l-invalidazzjoni tad-dettalji li din tkun ippreżentat.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343, 29.12.2015, p. 558), emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) xxx (ĠU UE L jj.xx.ssss, p. x).

4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti, li rreġistraw id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, għandhom jinnotifikaw minnufih lill-persuna li pprezentat it-talba għal emenda jew invalidazzjoni bid-deċiżjoni tagħhom li jirreġistrawha jew jirrifjutawha.

Fejn l-emendi jew l-invalidazzjoni tad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jiġu pprezentati minn persuna differenti mit-trasportatur, l-awtoritajiet doganali għandhom ukoll jinnotifikaw lit-trasportatur, dment li t-trasportatur ikun talab li jiġi nnotifikat u jkollu aċċess għas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1).

5. Skont l-Artikolu 10(8) tal-Ftehim, sad-data tal-implimentazzjoni tal-harga 3 tas-sistema msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness, il-Partijiet Kontraenti jistgħu jwettqu l-analizi tar-riskju relatata mas-sigurtà u s-sikurezza abbażi tad-dikjarazzjoni tat-tranzitu pprezentata fis-Sistema Ġdida ta' tranzitu Kompjuterizzata (NCTS) skont il-Konvenzjoni dwar Proċedura Komuni ta' tranzitu<sup>1</sup>, inkluż l-iskambju ta' informazzjoni relatata mal-analizi tar-riskju bejn il-Partijiet Kontraenti involuti, għall-oġġetti ttrasportati bil-baħar, bil-passaġġi fuq l-ilma interni, bit-triq u bil-ferrovija.

L-NCTS hija s-sistema elettronika li tippermetti l-komunikazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti, u bejn il-Partijiet Kontraenti u l-operaturi ekonomiċi għall-finijiet tal-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali għal tranzitu inklużi d-dettalji kollha mehtieġa għal dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew tal-ħruġ u n-notifiki relatati ma' daww l-oġġetti.

---

<sup>1</sup> Il-Konvenzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Renju tal-Iżvezja u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar proċedura komuni ta' tranzitu tal-20 ta' Mejju 1987 (ĠU KE L 226, 13.8.1987, p. 2, inklużi emendi preċedenti u futuri kif miftiehem mill-Kumitat Kongunt mill-Konvenzjoni msemmija hawn fuq).

Qabel l-implimentazzjoni tal-harga 3 tas-sistema msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness, il-Partijiet Kontraenti għandhom jivvalutaw jekk, wara dik id-data, l-awtoritajiet doganali jistgħux ikomplu jwettqu l-analiżi tar-riskju abbażi tad-dikjarazzjoni tat-tranzitu li jkun fiha d-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ipprezentati fl-NCTS<sup>1</sup> u għandhom jimmodifikaw il-Ftehim jekk ikun meħtieġ.

### *Artikolu 3*

#### *Eżenzjoni mill-obbligu li tiġi pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma għandhiex tkun meħtieġa fir-rigward tal-oġġetti li ġejjin:
  - (a) enerġija elettrika;
  - (b) oġġetti deħlin permezz ta' pipeline;
  - (c) oġġetti ta' korrispondenza, jiġifieri ittri, kartolini, ittri bil-braille u materjal stampat li ma jkunux soġġetti għal dazju tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni;

---

<sup>1</sup> L-NCTS tiġi aġġornata biex tkopri r-rekwiżiti godda ta' sigurtà mir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 269, 10.10.2013, p. 1), emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) 2019/632 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU UE L 111, 25.4.2019, p. 54). L-implimentazzjoni tal-aġġornament f'fażijiet tal-NCTS hija stabbilita fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151.

- (d) oġġetti f'kunsinni postali m'caqalqa skont ir-regoli tal-Unjoni Postali Universali, kif ġej:
- (1) fejn il-kunsinni postali jiġu ttrasportati bl-ajru u jkollhom Parti Kontraenti bħala destinazzjoni finali, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-harga 1 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);
  - (2) fejn il-kunsinni postali jiġu ttrasportati bl-ajru u jkollhom pajjiż terz jew territorju terz bħala destinazzjoni finali, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-harga 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);
  - (3) fejn il-kunsinni postali jiġu ttrasportati bil-baħar, bl-ilmijiet interni, bit-triq jew bil-ferrovija, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-harga 3 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);
- (e) oġġetti li għalihom dikjarazzjoni doganali bil-fomm jew is-semplici qsim tal-fruntiera jkun permess skont ir-regoli stabbiliti mill-Partijiet Kontraenti, dment li dawn ma jkunux qed jingarru skont kuntratt ta' trasport;
- (f) oġġetti li jinsabu fil-bagalji personali tal-vjaġġaturi;
- (g) oġġetti koperti mill-carnets ATA jew CPD dment li dawn ma jkunux qed jingarru skont kuntratt ta' trasport;

- (h) oġġetti intitolati għal eżenzjoni skont il-Konvenzjoni ta' Vjenna tat-18 ta' April 1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici, il-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-24 ta' April 1963 dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari jew konvenzjonijiet konsulari oħra jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar il-Missjonijiet Speċjali;
- (i) armi u tagħmir militari mdahhla fit-territorju doganali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti mill-awtoritajiet inkarigati mid-difiża militari tat-territorju, fi trasport militari jew trasport imhaddem għall-użu uniku tal-awtoritajiet militari;
- (j) l-oġġetti li ġejjin imdahhla fit-territorju doganali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti direttament minn installazzjonijiet offshore imhaddma minn persuna stabbilita fit-territorju doganali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti:
  - (1) oġġetti li kienu inkorporati f'dawk l-installazzjonijiet offshore għall-finijiet tal-kostruzzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni jew il-konverżjoni tagħhom;
  - (2) oġġetti li kienu jintużaw biex jitwahhlu ma' dawn l-installazzjonijiet offshore jew iservu ta' tagħmir għalihom;
  - (3) provvisti użati jew ikkonsmati fuq dawn l-installazzjonijiet offshore;
  - (4) skart mhux perikoluż minn dawn l-installazzjonijiet offshore;

- (k) oġġetti f'kunsinni li l-valur intrinsiku tagħhom ma jaqbiżx it-EUR 22, dment li l-awtoritajiet doganali jaċċettaw, bil-qbil tal-operatur ekonomiku, li jwettqu analizi tar-riskju billi jużaw l-informazzjoni li tkun tinsab fis-sistema użata mill-operatur ekonomiku, jew ipprovduta minnha, kif ġej:
- (1) fejn l-oġġetti jkunu f'kunsinni mibgħuta minn jew taht ir-responsabbiltà ta' operatur li jipprovdi servizzi integrati ta' ġbir rapidu/iddefinit skont iż-żmien, trasport, żdoganar ta' merkanzija u konsenja ta' pakketti filwaqt li jittraċċa l-post ta', u jzomm kontroll fuq dawn l-oġġetti matul il-provvista tas-servizz, minn hawn 'il quddiem imsejha kunsinni express, li jiġu ttrasportati bl-ajru, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 1 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);
  - (2) fejn l-oġġetti jiġu ttrasportati bl-ajru f'kunsinni oħra għajr dawk postali jew express, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);
  - (3) fejn l-oġġetti jiġu ttrasportati bil-baħar, bil-passaġġi fuq l-ilma interni, bit-triq jew bil-ferrovija, sad-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 3 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1);

- (k) oġġetti mċaqalqa taħt il-kopertura tal-formola 302 tan-NATO prevista fil-Konvenzjoni bejn il-Partijiet tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana rigward l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmata f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951, jew taħt il-kopertura tal-formola 302 tal-UE prevista fil-punt 51 tal-Artikolu 1 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446;
- (l) oġġetti miġjuba lil waħda mill-Partijiet Kontraenti minn Ceuta u Melilla, Heligoland, ir-Repubblika ta' San Marino, l-Istat tal-Belt tal-Vatikan, il-muniċipalità ta' Livigno u l-esklavi doganali Żvizzeri ta' Samnaun u Sempuoir;
- (m) l-oġġetti li ġejjin abbord bastimenti u inġenji tal-ajru:
  - (1) oġġetti li ġew ipprovduti biex jiġu inkorporati bħala partijiet minn jew aċċessorji f'dawk il-bastimenti jew inġenji tal-ajru;
  - (2) oġġetti għat-thaddim ta' magni, makkinarji u tagħmir ieħor ta' dawk il-bastimenti jew inġenji tal-ajru;
  - (3) oġġetti tal-ikel jew oġġetti oħra li jiġu kkonsumati jew jinbiegħu abbord;
- (o) prodotti tas-sajd u prodotti oħra mehuda mill-baħar barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti permezz tal-bastimenti tas-sajd tagħhom;

- (p) bastimenti, u l-oġġetti li dawn ikunu qed iġorru, li jidhlu fl-ibhra territorjali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti bl-uniku skop li jgħabbu provvisti mingħajr ma jagħmlu konnessjoni ma' kwalunkwe faċilità portwarja;
  - (q) oġġetti tad-dar kif iddefiniti fil-leġislazzjoni tal-Partijiet Kontraenti rispettivi dment li dawn ma jkunux qed jingarru skont kuntratt ta' trasport.
2. Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma għandhiex tkun mehtieġa fil-każijiet previsti fi ftehim internazzjonali konkluz bejn Parti Kontraenti u pajjiż terz dwar is-sigurtà, soġġett għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 9(3) tal-Ftehim.
3. Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma għandhiex tkun mehtieġa f'każijiet meta l-oġġetti jtilqu temporanjament mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti matul it-trasport bil-baħar jew bl-ajru bejn żewġ punti ta' daww it-territorji doganali u mingħajr ma jkunu waqfu f'pajjiż terz.

#### Artikolu 4

##### *Post għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi ppreżentata fl-uffiċċju doganali li jkun kompetenti għas-supervizjoni doganali fuq il-post fit-territorju doganali ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti fejn il-mezz tat-trasport li qed jgħorr l-oġġetti jasal jew, meta jkun applikabbli, ikun iddestinat li jasal, minn pajjiż terz jew territorju terz (minn hawn 'il quddiem imsejjah l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul').
2. Fejn id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tiġi ppreżentata permezz tal-preżentazzjoni ta' aktar minn sett ta' *data* wiehed, jew permezz tal-preżentazzjoni tas-sett ta' *data* minimu, il-persuna li tippreżenta s-sett ta' *data* parzjali jew minimu għandha tagħmel dan lill-uffiċċju doganali li, skont l-għarfien tagħha, jenhtieg li jkun l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul. Jekk dik il-persuna ma tkunx taf il-post fit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti li fih il-mezz tat-trasport li qed jgħorr l-oġġetti jkun mistenni li jasal l-ewwel, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul jista' jiġi ddeterminat abbażi tal-post li fih jiġu kkonsenjati l-oġġetti.
3. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jippermettu li d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tiġi ppreżentata f'uffiċċju doganali ieħor, dment li dan tal-aħħar jikkomunika jew jagħmel disponibbli elettronikament minnufih id-dettalji meħtieġa lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.

## *Artikolu 5*

### *Reġistrazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jirreġistraw kull preżentata ta' dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul mar-riċezzjoni tagħha u għandhom jinnotifikaw minnufih lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu bir-reġistrazzjoni tagħha u għandhom jikkomunikaw Numru ta' Referenza Ewlieni tal-preżentata u d-data tar-reġistrazzjoni lil dik il-persuna.
2. Mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tiġi ppreżentata minn persuna ohra għajr it-trasportatur, l-awtoritajiet doganali għandhom jinnotifikaw minnufih lit-trasportatur bir-reġistrazzjoni, dment li t-trasportatur ikun talab li jiġi nnotifikat u jkollu aċċess għal dik is-sistema elettronika.

## *Artikolu 6*

### *Preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

Fejn ma tapplika l-ebda waħda mir-rinunzji mill-obbligu li tiġi ppreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fl-Artikolu 10 tal-Ftehim u fl-Artikolu 3 ta' dan l-Anness, id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandhom jiġu pprovvduti kif ġej:

- (a) għall-oġġetti ttrasportati bl-ajru,
  - (1) it-trasportaturi express għandhom jipprezentaw, għall-kunsinni kollha, is-sett ta' *data* minimu mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 1 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness;
  - (2) l-operaturi postali għandhom jipprezentaw, għall-kunsinni kollha li jkollhom Parti Kontraenti bħala destinazzjoni finali, is-sett ta' *data* minimu mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 1 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness;
  - (3) bil-preżentazzjoni ta' sett ta' *data* wiehed jew aktar permezz tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness, mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 ta' dik is-sistema;
- (b) għall-oġġetti ttrasportati bil-baħar, bil-passaġġi fuq l-ilma interni, bit-triq u bil-ferrovija, bil-preżentazzjoni ta' sett ta' *data* wiehed jew aktar permezz tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan l-Anness, mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 3 ta' dik is-sistema.

## *Artikolu 7*

### *Termini ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*

1. Meta l-oġġetti jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bil-baħar, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tigi ppreżentata fit-termini ta' żmien li ġejjin:
  - (a) għall-merkanzija fil-kontejners, għajr meta japplika l-punt (c) jew il-punt (d), mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel l-oġġetti jitgħabbew fuq il-bastiment li fuqu jkollhom jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
  - (b) għall-merkanzija bl-ingrossa jew li titgħabba individwalment, għajr meta japplika l-punt (c) jew il-punt (d), mhux aktar tard minn erba' sigħat qabel il-wasla tal-bastiment fl-ewwel port ta' dhul fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
  - (c) mhux aktar tard minn sagħtejn qabel il-wasla tal-bastiment fl-ewwel port ta' dhul fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti fil-każ ta' oġġetti ġejjin minn kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin:
    - (1) Greenland;
    - (2) il-Gżejjer Faeroe;
    - (3) l-Iżlanda;

(4) il-portijiet fil-Baħar Baltiku, fil-Baħar tat-Tramuntana, fil-Baħar l-Iswed u fil-Baħar Mediterran;

(5) il-portijiet kollha tal-Marokk;

(d) għal moviment, għajr meta japplika l-punt (c), bejn territorju barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti u dawk tad-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej, ta' Azores, ta' Madeira jew tal-Gżejjer Kanarji, meta l-vjaġġ idum anqas minn 24 siegħa, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel il-wasla fl-ewwel port ta' dħul fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.

2. Fejn l-oġġetti jiddaħħlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bl-ajru, id-dettalji shaħ tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul għandhom jiġu preżentati malajr kemm jista' jkun u, fi kwalunkwe każ, fi hdan it-termini ta' żmien li ġejjin:

(a) għal titjiriet ta' anqas minn erba' sigħat, mhux aktar tard mill-ħin tat-tluq attwali tal-ingenju tal-ajru;

(a) għal titjiriet oħra, mhux aktar tard minn erba' sigħat qabel il-wasla tal-ingenju tal-ajru fl-ewwel ajruport fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.

3. Mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 1 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), l-operaturi postali u t-trasportaturi express għandhom jipprezentaw tal-anqas is-sett ta' *data* minimu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn qabel ma l-oġġetti jitgħabbew fuq l-inġenju tal-ajru li fuqu jkollhom jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.
4. Mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), l-operaturi ekonomiċi għajr l-operaturi postali u t-trasportaturi express għandhom jipprezentaw tal-anqas is-sett ta' *data* minimu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn qabel ma l-oġġetti jitgħabbew fuq l-inġenju tal-ajru li fuqu jkollhom jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.
5. Mid-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), meta s-sett ta' *data* minimu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul biss ikun gie pprovdut fi hdan it-termini ta' żmien imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-dettalji l-oħra għandhom jiġu pprovduti fi hdan it-termini ta' żmien speċifikati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.
6. Sad-data tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), is-sett ta' *data* minimu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ipprezentata skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandu jitqies bħala d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul shiha għall-oġġetti f'kunsinni postali li jkollhom Parti Kontraenti bħala destinazzjoni finali u għall-oġġetti f'kunsinni express b'valur intrinsiku li ma jaqbixx it-EUR 22.

7. Fejn l-oġġetti jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bil-ferrovija, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi pprezentata fi hdan it-termini ta' żmien li ġejjin:
- (a) fejn il-vjaġġ bil-ferrovija mill-aħħar stazzjon tal-formazzjoni tal-ferrovija li jinsab f'pajjiż terz sal-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul jiehu anqas minn sagħtejn, mhux aktar tard minn siegħa qabel il-wasla tal-oġġetti fuq il-post li għalih ikun kompetenti dak l-uffiċċju doganali;
  - (a) fil-kazijiet l-oħrajn kollha, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel il-wasla tal-oġġetti fuq il-post li għalih ikun kompetenti l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.
8. Fejn l-oġġetti jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bit-triq, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi pprezentata mhux aktar tard minn siegħa qabel il-wasla tal-oġġetti fuq il-post li għalih ikun kompetenti l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.
9. Fejn l-oġġetti jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bil-passaġġi fuq l-ilma interni, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi pprezentata tal-anqas sagħtejn qabel il-wasla tal-oġġetti fuq il-post li għalih ikun kompetenti l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.
10. Fejn l-oġġetti jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti permezz ta' mezz tat-trasport li, hu stess, jiġi ttrasportat fuq mezz tat-trasport attiv, it-terminu għall-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandu jkun it-terminu applikabbli għall-mezz tat-trasport attiv.

11. It-termini ta' zmien imsemmija fil-paragrafi 1 sa 10 ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' *force majeure*.
12. Soggetti għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(3) tal-Ftehim, it-termini ta' zmien imsemmijin fil-paragrafi 1 sa 10 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw fejn jiġi pprovdut mod ieħor fil-ftehimiet internazzjonali dwar is-sigurtà bejn Parti Kontraenti u pajjiżi terzi.

#### *Artikolu 8*

*Analizi tar-riskju relatata mas-sigurtà u s-sikurezza u kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza li huma relatati mad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul*

1. L-analizi tar-riskju għandha titlesta qabel il-wasla tal-oġġetti fl-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul, dment li d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tkun giet ipprezentata fit-termini ta' zmien stabbiliti fl-Artikolu 7, sakemm ma jiġix identifikat riskju jew ikun meħtieġ li titwettaq analizi tar-riskju addizzjonali.

Minghajr preġudizzju għall-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-ewwel analizi tar-riskju dwar l-oġġetti li għandhom jiddaħhlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti bl-ajru għandha titwettaq malajr kemm jista' jkun mar-riċezzjoni tas-sett ta' *data* minimu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul imsemmija fl-Artikolu 7(3) u (4).

2. L-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jlesti l-analiżi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza wara l-iskambju ta' informazzjoni li ġej permezz tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1):
- (a) immedjatement wara r-reġistrazzjoni, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jagħmel id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul disponibbli għall-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti indikati f'dawk id-dettalji u għall-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti li jkunu rreġistraw fis-sistema elettronika informazzjoni relatata mar-riskji għas-sigurtà u s-sikurezza li taqbel mad-dettalji ta' dik id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul;
  - (b) fit-termini ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 7, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu għandhom iwettqu analiżi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza u, jekk dawn jidentifikaw riskju, dawn għandhom jagħmlu r-riżultati disponibbli għall-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul;
  - (c) l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jqis l-informazzjoni dwar ir-riżultati mill-analiżi tar-riskju pprovduti mill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti msemmija fil-punt (a) biex ilesti l-analiżi tar-riskju;

- (d) l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jagħmel ir-riżultati mill-analiżi tar-riskju mlestija disponibbli għall-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti li kkontribwixxew għall-analiżi tar-riskju u għal dawk li huma potenzjalment ikkonċernati mill-moviment tal-oġġetti;
- (e) l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jinnotifika t-tlestija tal-analiżi tar-riskju lill-persuni li ġejjin, dment li dawn ikunu talbu li jiġu nnotifikati u jkollhom aċċess għas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1):
  - id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu/tagħha;
  - it-trasportatur, jekk ikun differenti mid-dikjarant u mir-rappreżentant tiegħu/tagħha.

3. Fejn l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul jirrikjedi aktar informazzjoni dwar id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul għat-tlestija tal-analiżi tar-riskju, dik l-analiżi għandha titlesta wara li tkun ġiet ipprovduta dik l-informazzjoni.

Għal dawk il-finijiet, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jitlob dik l-informazzjoni mill-persuna li ppreżentat id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul jew, fejn jkun applikabbli, mill-persuna li ppreżentat id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul. Fejn dik il-persuna tkun differenti mit-trasportatur, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul għandu jinforma lit-trasportatur, dment li t-trasportatur ikun talab li jiġi nnotifikat u jkollu aċċess għas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1).

4. Fejn l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul ikollu raġunijiet raġonevoli biex jissuspetta li l-oġġetti mdaħħla bl-ajru jistgħu jkunu ta' theddida serja għas-sigurtà tal-avjazzjoni, huwa għandu jirrikjedi li l-kunsinna, qabel ma tiġi mgħobbija fuq inġenju tal-ajru li jkun sejjer dirett lejn it-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti, tiġi skrinjata bħala Merkanzija u Posta ta' Riskju Għoli skont il-punt 4 tal-Anness tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru<sup>1</sup> li jistabbilixxi miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni.

L-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul għandu jinnotifika lill-persuni li ġejjin, dment li dawn ikollhom aċċess għas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1):

- id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu/tagħha;
- it-trasportatur, jekk ikun differenti mid-dikjarant u mir-rappreżentant tiegħu/tagħha.

Wara dik in-notifika, il-persuna li ppreżentat id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew, fejn jkun applikabbli, il-persuna li ppreżentat id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tipprovdi lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul ir-riżultati minn dak l-iskrinjar u l-informazzjoni l-oħra kollha rilevanti relatata. L-analiżi tar-riskju għandha titlesta biss wara li tkun ġiet ipprovduta dik l-informazzjoni.

---

<sup>1</sup> Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru (ĠU KE L 114, 30.4.2002, p. 73, inklużi emendi preċedenti u futuri kif miftiehem mill-Kumitat Kongunt tal-Ftehim imsemmi hawn fuq).

5. Fejn l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul ikollu raġunijiet raġonevoli biex iqis li l-oġġetti mdaħħla bl-ajru jew il-merkanzija fil-kontejners mdaħħla bil-baħar, kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(a), ikunu ta' theddida tant serja għas-sigurtà u s-sikurezza li tkun meħtieġa azzjoni immedjata, dan għandu jagħti struzzjonijiet biex l-oġġetti ma jitgħabbewx fuq il-mezz ta' trasport rilevanti.

L-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul għandu jinnotifika lill-persuni li ġejjin, dment li dawn ikollhom aċċess għas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1):

- id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu/tagħha;
- it-trasportatur, jekk ikun differenti mid-dikjarant u mir-rappreżentant tiegħu/tagħha.

Dik in-notifika għandha ssir minnufih wara l-identifikazzjoni tar-riskju rilevanti u, fil-każ ta' merkanzija fil-kontejners imdaħħla bil-baħar kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(a), mhux aktar tard minn 24 siegħa mir-riċezzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew, fejn jkun applikabbli, tad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul mit-trasportatur.

L-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul għandu wkoll jinforma minnufih lill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti b'dik in-notifika u jagħmel disponibbli għalihom id-dettalji rilevanti tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

6. Fejn kunsinna tkun ġiet identifikata bħala li tkun ta' theddida ta' tali natura li tkun meħtieġa azzjoni immedjata mal-wasla tal-mezz tat-trasport, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul għandu jieħu dik l-azzjoni mal-wasla tal-oġġetti.

7. Wara li jlesti l-analizi tar-riskju, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul jista' jirrakkomanda, permezz tas-sistema elettronika msemija fl-Artikolu 1(1), l-aktar post u miżuri xierqa biex jitwettaq kontroll.

L-uffiċċju doganali kompetenti għall-post li jkun gie rakkomandat bħala l-aktar xieraq għall-kontroll għandu jiddeċiedi dwar il-kontroll u għandu jagħmel, permezz tas-sistema elettronika msemija fl-Artikolu 1(1), ir-rizultati minn dik id-deċiżjoni disponibbli għall-uffiċċji doganali kollha tal-Partijiet Kontraenti potenzjalment ikkonċernati mill-moviment tal-oġġetti, sa mhux aktar tard mill-mument tal-prezentazzjoni tal-oġġetti fl-uffiċċju doganali tal-ewwel dħul.

8. L-uffiċċji doganali għandhom jagħmlu r-rizultati mill-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza tagħhom disponibbli għal awtoritajiet doganali ohra tal-Partijiet Kontraenti permezz tas-sistema msemija fl-Artikolu 1(1) fejn:

- (a) ir-riskji jiġu vvalutati minn awtorità doganali bħala li jkunu sinifikanti u li jeħtieġu kontroll doganali u r-rizultati mill-kontroll jistabbilixxu li jkun seħħ l-avveniment li jwassal għar-riskji; jew
- (b) ir-rizultati mill-kontroll ma jistabbilixxux li jkun seħħ l-avveniment li jwassal għar-riskji, iżda l-awtorità doganali kkonċernata tqis li t-theddida tippreżenta riskju għoli xi mkien ieħor fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti; jew

(c) ikun meħtieġ li r-regoli jiġu applikati b'mod uniformi f'dan il-Ftehim.

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiskambjaw fis-sistema msemmija fl-Artikolu 12(3) tal-Ftehim l-informazzjoni dwar ir-riskji msemmija taħt il-punti a) u b) ta' dan il-paragrafu.

9. Fejn l-oġġetti li għalihom l-obbligu li tiġi ppreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jiġi eżentat skont l-Artikolu 3(1)(c) sa (f), (h) sa (m), (o) u (q) jiddaħħlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti, l-analizi tar-riskju għandha titwettaq mal-preżentazzjoni tal-oġġetti.
10. L-oġġetti ppreżentati lid-dwana jistgħu jiġu rilaxxati malli tkun saret l-analizi tar-riskju u r-risultati mill-analizi tar-riskju u, fejn ikun meħtieġ, il-miżuri meħuda, jippermettu dan ir-rilaxx.
11. L-analizi tar-riskju għandha titwettaq ukoll jekk id-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jiġu emendati f'konformità mal-Artikolu 2(3) u (4). F'dak il-każ, mingħajr preġudizzju għat-terminu stabbilit fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu għall-merkanzija fil-kontejners imdaħħla bil-baħar, l-analizi tar-riskju għandha titlesta minnufih mar-riċezzjoni ta' daww id-dettalji sakemm ma jiġix identifikat riskju jew ikun meħtieġ li titwettaq analizi tar-riskju addizzjonali.

## *Artikolu 9*

### *L-ġħoti tad-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul minn persuni oħra*

1. Mid-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarga 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn, għall-istess oġġetti ttrasportati bl-ajru, persuna waħda jew aktar għajr it-trasportatur tkun ikkonkludiet kuntratt ta' trasport wieħed jew aktar kopert minn polza waħda jew aktar tal-vjaġġ bl-ajru, japplikaw ir-regoli li ġejjin:
  - (a) il-persuna li toħroġ polza tal-vjaġġ bl-ajru għandha tinforma lill-persuna li tkun ikkonkludiet kuntratt ta' trasport magħha bil-ħruġ ta' dik il-polza tal-vjaġġ bl-ajru;
  - (b) fil-każ ta' arrangament ta' kotagħbija tal-oġġetti, il-persuna li toħroġ il-polza tal-vjaġġ bl-ajru għandha tinforma lill-persuna li magħha din daħlet f'dak l-arrangament dwar il-ħruġ ta' dik il-polza tal-vjaġġ bl-ajru;
  - (c) it-trasportatur u kwalunkwe waħda mill-persuni li joħorġu polza tal-vjaġġ bl-ajru għandhom jipprovdu, fid-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-identità ta' kwalunkwe persuna li ma għamlitx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għalihom;

- (d) jekk il-persuna li toħroġ il-polza tal-vjaġġ bl-ajru ma tagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għas-sieħeb kuntrattwali tagħha li joħroġ polza tal-vjaġġ bl-ajru lilha, jew lis-sieħeb kuntrattwali tagħha li miegħu kkonkludiet arrangament ta' kotagħbija tal-oġġetti, il-persuna li ma tagħmilx id-dettalji meħtieġa disponibbli għandha tipprovdi dawk id-dettalji lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.

2. Mid-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn l-operatur postali ma jagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tal-kunsinni postali disponibbli għat-trasportatur li jkun obligat li jippreżenta l-bqija tad-dettalji tad-dikjarazzjoni permezz ta' dik is-sistema, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) l-operatur postali tad-destinazzjoni, jekk l-oġġetti jiġu kkonsenjati lill-Partijiet Kontraenti, jew l-operatur postali tal-Partijiet Kontraenti tal-ewwel dhul, jekk l-oġġetti jkunu għaddejjin mill-Partijiet Kontraenti, għandu jipprovdi dawk id-dettalji lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul; u
- (b) it-trasportatur għandu jipprovdi, fid-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-identità tal-operatur postali li ma jagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għalih.

3. Mid-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn it-trasportatur express ma jagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ta' kunsinni express ttrasportati bl-ajru disponibbli għat-trasportatur, japplikaw ir-regoli li ġejjin:
- (a) it-trasportatur express għandu jipprovdi dawk id-dettalji lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul; u
  - (a) it-trasportatur għandu jipprovdi, fid-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-identità tat-trasportatur express li ma jagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għalih.
4. Mid-data stabbilita għall-implimentazzjoni tal-ħarġa 3 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn, fil-każ ta' trasport bil-baħar jew bil-passaġġi fuq l-ilma interni, għall-istess merkanzija, kuntratt ta' trasport addizzjonali wiehed jew aktar kopert minn polza ta' kargu waħda jew aktar ikun ġie konkluz minn persuna waħda jew aktar għajr it-trasportatur, japplikaw ir-regoli li ġejjin:
- (a) il-persuna li tohroġ il-polza ta' kargu għandha tinforma lill-persuna li kkonkludiet kuntratt ta' trasport magħha dwar il-ħruġ ta' dik il-polza ta' kargu;
  - (b) fil-każ ta' arrangament ta' kotagħbija tal-oġġetti, il-persuna li tohroġ il-polza ta' kargu għandha tinforma lill-persuna li magħha din dahlet f'dak l-arrangament dwar il-ħruġ ta' dik il-polza ta' kargu.

- (c) it-trasportatur u kwalunkwe waħda mill-persuni li joħorġu polza ta' kargu għandhom jipprovdu, fid-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-identità ta' kwalunkwe persuna li tkun ikkonkludiet kuntratt ta' trasport magħhom u li ma tkunx ipprovdiethom bid-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul;
- (d) il-persuna li toħroġ il-polza ta' kargu għandha tipprovdi, fid-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-identità tal-konsenjatarju, indikat fil-polza ta' kargu bħala li ma jkollux poloz ta' kargu sottostanti, li ma jkunx għamel id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għaliha;
- (e) jekk il-persuna li toħroġ il-polza ta' kargu ma tagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għas-sieħeb kuntrattwali tagħha li joħroġ polza ta' kargu lilha, jew lis-sieħeb kuntrattwali tagħha li miegħu kkonkludiet arrangament ta' kotagħbija tal-oġġetti, il-persuna li ma tagħmilx id-dettalji meħtieġa disponibbli għandha tipprovdi dawk id-dettalji lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul;
- (f) jekk il-konsenjatarju indikat fil-polza ta' kargu li ma jkollu l-ebda polza ta' kargu sottostanti ma jagħmilx id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul disponibbli għall-persuna li toħroġ dik il-polza ta' kargu, dan għandu jipprovdi dawk id-dettalji lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.

## *Artikolu 10*

### *Devjazzjoni ta' bastiment tal-baħar jew ta' inġenju tal-ajru li jidhrol fit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti*

1. Mid-data stabbilita għall-perjodu tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 2 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn inġenju tal-ajru jiġi ddevjat u jkun wasal fl-ewwel post f'uffiċċju doganali li jinsab f'pajjiż li ma jkunx ġie indikat bħala pajjiż tar-rotta fid-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul attwali għandu, permezz ta' dik is-sistema, jirkupra d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, ir-risultati mill-analiżi tar-riskju u r-rakkomandazzjonijiet ta' kontroll li jkunu saru mill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul mistenni.
2. Mid-data stabbilita għall-perjodu tal-implimentazzjoni tal-ħarġa 3 tas-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 1(1), fejn bastiment tal-baħar jiġi ddevjat u jkun wasal fl-ewwel post f'uffiċċju doganali li jinsab f'pajjiż li ma jkunx ġie indikat bħala pajjiż tar-rotta fid-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul attwali għandu, permezz ta' dik is-sistema, jirkupra d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, ir-risultati mill-analiżi tar-riskju u r-rakkomandazzjonijiet ta' kontroll li jkunu saru mill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul mistenni.

## TITOLU II

### ARRANĠAMENTI TEKNIĊI GĦAS-SISTEMA TA' KONTROLL TAL-IMPORTAZZJONI 2

#### *Artikolu 11*

##### *Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2*

1. L-ICS2 għandha tappoġġa l-komunikazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi u l-Partijiet Kontraenti għall-finijiet tal-issodisfar tar-rekwiżiti tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-analiżi tar-riskju mill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza u l-miżuri doganali mmirati biex itaffu dawk ir-riskji inklużi l-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza, u l-komunikazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti għall-fini tal-issodisfar tar-rekwiżiti tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.
2. L-ICS2 għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin żviluppati fil-livell tal-Unjoni:
  - (a) interfaċċa kondiviża tal-kummerċjanti;
  - (b) repożitorju komuni.
3. L-Iżvizzera għandha tiżviluppa sistema ta' dhul nazzjonali bħala komponent nazzjonali disponibbli fl-Iżvizzera.
4. L-Iżvizzera tista' tiżviluppa interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti bħala komponent nazzjonali disponibbli fl-Iżvizzera.

5. L-ICS2 għandha tintuża għall-finijiet li ġejjin:

- (a) il-preżentazzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul, u tat-talbiet għal emendi u invalidazzjonijiet skont l-Artikolu 10 tal-Ftehim u dan l-Anness;
- (b) ir-riċezzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul estratti mid-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10 tal-Ftehim u dan l-Anness;
- (c) il-preżentazzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin ta' informazzjoni rigward il-wasla u n-notifiki ta' wasla ta' bastiment tal-baħar jew ta' ingenu tal-ajru skont l-Artikolu 10 tal-Ftehim u dan l-Anness;
- (d) ir-riċezzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin ta' informazzjoni rigward il-preżentazzjoni ta' oġġetti lill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti skont l-Artikolu 10 tal-Ftehim u dan l-Anness;
- (e) ir-riċezzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin ta' informazzjoni rigward talbiet u riżultati tal-analiżi tar-riskju, rakkomandazzjonijiet ta' kontroll, deċiżjonijiet dwar kontrolli, u riżultati mill-kontroll skont l-Artikoli 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness;

- (f) ir-riċezzjoni, l-ipproċessar, il-ħżin u l-komunikazzjoni tan-notifiki u l-informazzjoni lill-operaturi ekonomiċi u mingħandhom skont l-Artikoli 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness;
- (g) il-preżentazzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin ta' informazzjoni mill-operaturi ekonomiċi mitluba mill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti skont l-Artikoli 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness.
6. L-ICS2 għandha tintuża biex tappoġġa l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni mill-Partijiet Kontraenti tal-implimentazzjoni tal-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju għas-sigurtà u s-sikurezza u tal-miżuri ta' kontroll u l-oqsma ta' kontroll prijoritarju msemmija fl-Artikolu 12 tal-Ftehim.
7. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-finijiet tal-aċċess għall-komponenti komuni tal-ICS2 għandhom jitwettqu billi tintuża l-pjattaforma tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u l-Firma Diġitali (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"UUM&DS", *Uniform User Management and Digital Signature*) imsemmija fl-Artikolu 13.
8. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Istati Membri għall-finijiet tal-aċċess għall-komponenti komuni tal-ICS2 għandhom jitwettqu billi jintużaw is-servizzi tan-network ipprovduti mill-Unjoni.
9. L-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti għandha tkun punt ta' dħul fl-ICS2 għall-operaturi ekonomiċi skont l-Artikolu 1.

10. L-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti għandha tkun interoperabbli mar-repożitorju komuni tal-ICS2 msemmi fil-paragrafi 12 sa 14.
11. L-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti għandha tintuża għall-preżentati, it-talbiet għal emendi, it-talba għal invalidazzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u għan-notifiki ta' wasla, kif ukoll għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti u l-operaturi ekonomiċi.
12. Ir-repożitorju komuni tal-ICS2 għandu jintuża mill-Partijiet Kontraenti għall-ipproċessar tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul, tat-talbiet għal emenda, tat-talbiet għal invalidazzjoni, tan-notifiki ta' wasla, tal-informazzjoni dwar il-preżentazzjoni tal-oġġetti, tal-informazzjoni dwar it-talbiet u r-riżultati tal-analiżi tar-riskju, tar-rakkomandazzjonijiet ta' kontroll, tad-deċiżjonijiet dwar il-kontroll, tar-riżultati mill-kontroll u tal-informazzjoni skambjata mal-operaturi ekonomiċi.
13. Ir-repożitorju komuni tal-ICS2 għandu jintuża mill-Partijiet Kontraenti għall-fini ta' statistika u evalwazzjoni, u għall-iskambju ta' informazzjoni dwar id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul bejn il-Partijiet Kontraenti.
14. Ir-repożitorju komuni tal-ICS2 għandu jkun interoperabbli mal-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti, mal-interfaċċi nazzjonali tal-kummerċjanti fejn jiġu żviluppati mill-Partijiet Kontraenti, u mas-sistemi ta' dhul nazzjonali.

15. L-awtorità doganali ta' Parti Kontraenti għandha tuża r-repożitorju komuni biex tikkonsulta awtorità doganali tal-Parti Kontraenti l-oħra skont l-Artikolu 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness qabel ma tlesti l-analiżi tar-riskju għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza. L-awtorità doganali ta' Parti Kontraenti għandha wkoll tuża r-repożitorju komuni biex tikkonsulta mal-Parti Kontraenti l-oħra dwar il-kontrolli rrakkomandati, id-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tal-kontrolli rrakkomandati u dwar ir-riżultati mill-kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza skont l-Artikolu 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness.
16. L-interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn tiġi żviluppata mill-Partijiet Kontraenti, għandha tkun punt ta' dħul fl-ICS2 għall-operaturi ekonomiċi skont l-Artikolu 1 fejn il-preżentata tkun indirizzata lill-Parti Kontraenti li tħaddem l-interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti.
17. Fir-rigward tal-preżentati, l-emendi, l-invalidazzjoni, l-ipproċessar, il-ħżin tad-dettalji tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dħul u n-notifiki ta' wasla, kif ukoll tal-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti u l-operaturi ekonomiċi, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jagħzlu li jużaw l-interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn tiġi żviluppata, jew l-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti.
18. L-interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn tiġi żviluppata, għandha tkun interoperabbli mar-repożitorju komuni tal-ICS2.
19. Meta l-Iżvizzera tiżviluppa interfaċċa nazzjonali tal-kummerċjanti, din għandha tinforma lill-Unjoni b'dan.

20. Għandha tintuża sistema ta' dhul nazzjonali mill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti għall-iskambju tad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul misluta mid-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10 tal-Ftehim, għall-iskambju ta' informazzjoni u notifikasi mar-repożitorju komuni għal informazzjoni rigward il-wasla ta' bastiment tal-baħar jew ta' ingenu tal-ajru, għal informazzjoni dwar il-preżentazzjoni tal-oġġetti, għall-ipproċessar ta' talbiet għal analiżi tar-riskju, u għall-iskambju u l-ipproċessar ta' informazzjoni rigward ir-risultati mill-analiżi tar-riskju, ta' rakkomandazzjonijiet ta' kontroll, ta' deċiżjonijiet dwar il-kontroll u ta' risultati mill-kontroll.
21. Is-sistema ta' dhul nazzjonali għandha tintuża wkoll fil-każijiet fejn awtorità doganali ta' Parti Kontraenti titlob aktar informazzjoni mingħand l-operaturi ekonomiċi u tirċievi informazzjoni dwar dan.
22. Is-sistema ta' dhul nazzjonali għandha tkun interoperabbli mar-repożitorju komuni.
23. Is-sistema ta' dhul nazzjonali għandha tkun interoperabbli mas-sistemi żviluppati fil-livell nazzjonali għall-irkupru tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 20.

## *Artikolu 12*

### *Funzjonament tas-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2 u Tahriġ fl-użu tagħha*

- 1 Il-komponenti komuni għandhom jiġu żviluppati, ittestjati, implimentati u ġestiti mill-Unjoni. Il-komponenti nazzjonali għandhom jiġu żviluppati, ittestjati, implimentati u ġestiti mill-Iżvizzera.
2. L-Iżvizzera għandha tiżgura li l-komponenti nazzjonali jkunu interoperabbli mal-komponenti komuni.
3. L-Unjoni għandha twettaq il-manutenzjoni tal-komponenti komuni u l-Iżvizzera għandha twettaq il-manutenzjoni tal-komponenti nazzjonali tagħha.
4. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiżguraw it-tħaddim mingħajr interruzzjoni tas-sistemi elettronici.
5. L-Unjoni tista' tibdel il-komponenti komuni tas-sistemi elettronici biex issewwi xi hsarat, iżżid funzjonalitajiet godda jew timmodifika dawk eżistenti.
6. L-Unjoni għandha tinforma lill-Iżvizzera dwar il-bidliet u l-aġġornamenti fil-komponenti komuni.
7. L-Iżvizzera għandha tinforma lill-Unjoni bil-bidliet u bl-aġġornamenti fil-komponenti nazzjonali li jista' jkollhom riperkussjonijiet fuq il-funzjonament tal-komponenti komuni.
8. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar il-bidliet u l-aġġornamenti fis-sistemi elettronici skont il-paragrafi 6 u 7 disponibbli pubblikament.

9. F'dan il-każ ta' falliment temporanju tal-ICS2, għandu japplika l-pjan tal-kontinwità tan-negozju ddeterminat mill-Partijiet Kontraenti.
10. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar in-nuqqas ta' disponibbiltà tas-sistemi elettronici li tirrizulta minn ħsara temporanja.
11. L-Unjoni għandha tappoġġa lill-Iżvizzera fl-użu u fil-funzjonament tal-komponenti komuni tas-sistemi elettronici billi tipprovdi l-materjal xieraq ta' taħriġ.

### *Artikolu 13*

#### *Pjattaforma tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u l-Firma Digitali*

1. Pjattaforma tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u l-Firma Digitali (jew "UUM&DS") għandha tippermetti l-komunikazzjoni bejn is-sistemi ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess tal-Partijiet Kontraenti msemmija fil-paragrafu 6 għall-finijiet tal-ghoti ta' aċċess awtorizzat sikur għas-sistemi elettronici lill-uffiċjali u l-operaturi ekonomiċi tal-Partijiet Kontraenti.
2. Il-pjattaforma tal-UUM&DS għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin:
  - (a) sistema ta' ġestjoni tal-aċċess;
  - (b) sistema ta' ġestjoni tal-amministrazzjoni.

3. Il-pjattaforma tal-UUM&DS għandha tintuża biex jiġu żgurati l-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess ta':
  - (a) l-operaturi ekonomiċi bl-iskop li jkollhom aċċess għall-ICS2;
  - (b) l-uffiċjali tal-Partijiet Kontraenti bl-iskop li jkollhom aċċess għall-komponenti komuni tal-ICS2 u għall-finijiet ta' manutenzjoni u ġestjoni tal-pjattaforma tal-UUM&DS.
4. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jistabbilixxu sistema ta' ġestjoni tal-aċċess biex tivvalida t-talbiet għal aċċess ipprezentati mill-operaturi ekonomiċi fi hdan il-pjattaforma tal-UUM&DS billi tkun interoperabbli mas-sistemi ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess tal-Partijiet Kontraenti msemmija fil-paragrafu 6.
5. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jistabbilixxu s-sistema ta' ġestjoni tal-amministrazzjoni biex tiġġestixxi r-regoli dwar l-awtentikazzjoni u l-awtorizzazzjoni għall-validazzjoni tad-*data* ta' identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi bl-iskop li jkun permess l-aċċess għas-sistemi elettronici.
6. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jistabbilixxu sistema ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess biex jiżguraw:
  - (a) reġistrazzjoni u hżin sikuri tad-*data* ta' identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi;
  - (b) skambju sikur tad-*data* ta' identifikazzjoni ffirmata u kriptata tal-operaturi ekonomiċi.

## Artikolu 14

### *Ġestjoni u Sjieda u Sigurtà tad-Data*

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiżguraw li d-*data* rreġistrata fil-livell nazzjonali tikkorrispondi mad-*data* rreġistrata fil-komponenti komuni u li tinżamm aġġornata.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-Partijiet Kontraenti għandhom jiżguraw li d-*data* li ġejja tikkorrispondi u tinżamm aġġornata mad-*data* fir-repożitorju komuni tal-ICS2:
  - (a) *data* rreġistrata fil-livell nazzjonali u kkomunikata mis-sistema ta' dhul nazzjonali lir-repożitorju komuni;
  - (b) *data* riċevuta mir-repożitorju komuni għas-sistema ta' dhul nazzjonali.
3. Id-*data* fil-komponenti komuni tal-ICS2 li tiġi kkomunikata lil jew irreġistrata fl-interfaċċa kondiviża tal-kummerċjanti minn operatur ekonomiku tista' tiġi aċċessata jew ipproċessata minn dak l-operatur ekonomiku.
4. Id-*data* fil-komponenti komuni tal-ICS2:
  - (a) ikkomunikata lil Parti Kontraenti minn operatur ekonomiku permezz tal-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti fir-repożitorju komuni tista' tiġi aċċessata u pproċessata minn dik il-Parti Kontraenti fir-repożitorju komuni. Fejn ikun meħtieġ, dik il-Parti Kontraenti tista' wkoll taċċessa din l-informazzjoni rreġistrata fl-interfaċċa armonizzata tal-kummerċjanti;

- (b) ikkomunikata lil jew irreġistrata fir-repożitorju komuni minn Parti Kontraenti tista' tigi aċċessata jew ipproċessata minn dik il-Parti Kontraenti;
  - (c) imsemmija fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu tista' wkoll tigi aċċessata u pproċessata mill-Parti Kontraenti l-oħra fejn din tal-aħħar tkun involuta fl-analizi tar-riskju u/jew fil-proċess ta' kontroll li magħhom tirrelata d-*data* skont l-Artikolu 10 u 12 tal-Ftehim u dan l-Anness.
  - (d) tista' tigi pproċessata mill-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Partijiet Kontraenti għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1)(c) u fl-Artikolu 11(6). Ir-riżultati ta' dan l-ipproċessar jistgħu jiġu aċċessati mill-Kummissjoni u mill-Partijiet Kontraenti.
5. Id-*data* fil-komponent komuni tal-ICS2 li hija rreġistrata fir-repożitorju komuni mill-Unjoni tista' tigi aċċessata mill-Partijiet Kontraenti. Din id-*data* tista' tigi pproċessata mill-Unjoni.
6. L-Unjoni għandha tkun sid is-sistema tal-komponenti komuni.
7. L-Iżvizzera għandha tkun sid is-sistema tal-komponenti nazzjonali.
8. L-Unjoni għandha tiżgura s-sigurtà tal-komponenti komuni filwaqt li l-Iżvizzera għandha tiżgura s-sigurtà tal-komponenti nazzjonali tagħha.

9. Għal dawk il-finijiet, il-Partijiet Kontraenti għandhom tal-anqas jieħdu l-miżuri meħtieġa biex:
- (a) jimpedixxu kwalunkwe persuna mhux awtorizzata milli jkollha aċċess għall-installazzjonijiet li jintużaw għall-ipproċessar tad-*data*;
  - (b) jimpedixxu d-dhul ta' *data* u kwalunkwe konsultazzjoni, modifika jew tħassir ta' *data* minn persuni mhux awtorizzati;
  - (c) jidentifikaw kwalunkwe waħda mill-attivitajiet imsemmija fil-punti (a) u (b).
10. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinfurmaw lil xulxin bi kwalunkwe attività li tista' tirriżulta fi ksur jew f'suspett ta' ksur tas-sigurtà tas-sistemi elettronici.
11. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jistabbilixxu pjanijiet ta' sigurtà li jikkonċernaw is-sistemi kollha.
12. Id-*data* rreġistrata fil-komponenti tal-ICS2 għandha tinħażen għal minimu ta' tliet snin wara r-registrazzjoni tagħha. Il-Partijiet Kontraenti jistgħu jaqbzu dan il-perjodu fejn ikun meħtieġ mil-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti.

## Artikolu 15

### *Proċessar ta' data personali*

Għall-ICS2 u l-UUM&DS b'rabta mal-ipproċessar tad-*data* personali fihom:

- (a) l-Iżvizzera u l-Istati Membri tal-Unjoni għandhom jaġixxu bħala kontrolluri f'konformità mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 14 tal-Ftehim;
- (b) il-Kummissjoni għandha taġixxi bħala proċessur u għandha tikkonforma mal-obbligi imposti fuqha f'dak ir-rigward skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>, għajr li, fejn tiġi pproċessata d-*data* għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju għas-sigurtà u s-sikurezza u tal-miżuri ta' kontroll u l-qasam ta' kontroll prijoritarju, il-Kummissjoni għandha taġixxi bħala kontrollur kongunt.

## Artikolu 16

### *Parteċipazzjoni fl-iżvilupp, fil-manutenzjoni u fil-ġestjoni tal-ICS2*

L-Unjoni għandha tippermetti lill-esperti Żvizzeri jipparteċipaw bħala osservaturi għal oġġetti li jikkonċernaw l-iżvilupp, il-manutenzjoni u l-ġestjoni tal-ICS2 fil-laqgħat tal-Grupp ta' Esperti Doganali u tal-gruppi ta' hidma rispettivi. L-Unjoni għandha tiddeċiedi fuq bażi ta' każ b'każ dwar il-parteċipazzjoni tal-esperti Żvizzeri fil-laqgħat tal-gruppi ta' hidma li fihom jiġu rrappreżentati biss għadd limitat ta' Stati Membri tal-Unjoni u li jirrapportaw lill-Grupp ta' Esperti Doganali.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċizzjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU UE L 295, 21.11.2018, p. 39).

### TITOLU III

#### *Artikolu 17*

*Arrangamenti ta' Finanzjament li jikkonċernaw ir-responsabbiltajiet, l-impenji u l-aspettattivi mal-implimentazzjoni u t-tħaddim tal-ics2*

Rigward l-estensjoni tal-użu tal-ICS2 għall-Iżvizzera, u b'kunsiderazzjoni tal-Kapitolu III u dan l-Anness, dawn l-Arrangamenti ta' Finanzjament (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Arrangament") jiddefinixxu l-elementi ta' kollaborazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti, relatati mal-ICS2.

- (a) Il-Kummissjoni se tiżviluppa, tittestja, timplimenta, timmanigġja u tħaddem il-komponenti ċentrali tal-ICS2 li jikkonsistu f'interfaċċa kondiviza tal-kummerċjanti u f'repożitorju komuni (minn hawn 'il quddiem il-komponenti ċentrali tal-ICS2), inklużi l-applikazzjonijiet u s-servizzi meħtieġa għat-tħaddim u l-interkonnnessjoni tagħhom mas-sistemi tal-IT fl-Iżvizzera bħat-TAPAS, l-UUM&DS u s-CCN2ng middleware, u timpenja ruħha li tagħmilhom disponibbli għall-Iżvizzera.
- (b) L-Iżvizzera se tiżviluppa, tittestja, timplimenta, tiġġestixxi u tħaddem il-komponenti nazzjonali tal-ICS2.

- (c) L-Iżvizzera u l-Kummissjoni jaqblu li jaqsmu l-kostijiet tal-iżvilupp u ta' darba tal-komponenti ċentrali tal-ICS2 kif ukoll il-kostijiet operazzjonali tal-komponenti ċentrali tal-ICS2, u tal-applikazzjonijiet u s-servizzi relatati meħtieġa għat-thaddim u l-interkonnessjoni tagħhom, kif ġej:
- (1) Parti mill-kostijiet tal-iżvilupp tal-komponenti ċentrali tal-ICS2 se tiġi ffatturata mill-Kummissjoni lill-Iżvizzera skont l-ittri d) u e). Il-kostijiet tal-iżvilupp ikopru l-iżvilupp tas-software tal-komponenti ċentrali u l-akkwist u l-installazzjoni tal-infrastruttura relatata (hardware, software, hosting, liċenzji, eċċ.). Il-formula ta' allokazżjoni tikkonċerna 4 % tal-kostijiet kollha għas-servizzi msemmija.
  - (2) Il-kostijiet massimi tal-iżvilupp se jkunu limitati għal EUR 550 000 (ħames mija u ħamsin elf) għal kull ħarġa.
  - (3) Parti mill-kostijiet operazzjonali tal-ICS2 u tat-TAPAS se tiġi ffatturata mill-Kummissjoni lill-Iżvizzera skont l-ittri f), g) u h). Il-kostijiet operazzjonali jkopru l-ittestjar tal-konformità u l-manutenzjoni tal-infrastruttura (hardware, software, hosting, liċenzji, eċċ.), tal-komponenti ċentrali tal-ICS2 u tal-applikazzjonijiet u s-servizzi relatati meħtieġa għat-thaddim u l-interkonnessjoni tagħhom (garanzija tal-kwalità, helpdesk u ġestjoni tas-servizzi tal-IT). Il-formula ta' allokazżjoni tikkonċerna 4 % tal-kostijiet kollha għas-servizzi msemmija.
  - (4) Il-kostijiet operazzjonali relatati mal-użu tal-ICS2 għall-Iżvizzera ma għandhomx jaqbz u l-ammont massimu ta' EUR 450 000 (erba' mija u ħamsin elf) fis-sena.

- (5) Il-kostijiet tal-iżvilupp u dawk operazzjonali tal-komponent(i) nazzjonali se jithallsu kompletament mill-Iżvizzera.
  - (6) L-Iżvizzera għandha tinżamm infurmata bl-evoluzzjoni ppjanata tal-kostijiet u għandha tiġi infurmata bl-elementi ewlenin għall-iżvilupp tal-ICS2 li jista' jkollhom impatt fuq dawn il-kostijiet.
- (d) L-Iżvizzera taqbel li tipparteċipa fil-kostijiet għall-iżvilupp u l-ittestjar tal-konformità tal-komponenti ċentrali tal-ICS2 imġarrba qabel l-implimentazzjoni tal-Ftehim. Għal din il-fini:
- (1) il-Kummissjoni se tinforma lill-Iżvizzera bl-ammont stmat tal-kontribuzzjoni meħtieġa mis-snin qabel l-implimentazzjoni tal-Ftehim.
  - (2) sal-15 ta' Mejju ta' kull sena, mill-15 ta' Mejju 2021, il-Kummissjoni se titlob lill-Iżvizzera li thallas il-kontribuzzjoni tagħha għal dawn il-kostijiet preċedenti f'pagamenti indaqs matul l-ewwel erba' snin tal-użu tal-ICS2.
- (e) L-Iżvizzera taqbel li tipparteċipa fil-kostijiet tal-iżvilupp tal-komponenti ċentrali tal-ICS2. Għal din il-fini:
- (1) l-Iżvizzera taqbel li thallas il-partekipazzjoni tagħha fil-kostijiet tal-iżvilupp tal-harga 1, tal-harga 2 u tal-harga 3 tal-ICS2.

- (2) sal-15 ta' Mejju ta' kull sena, mill-15 ta' Mejju 2021, il-Kummissjoni se titlob lill-Iżvizzera li thallas il-kontribuzzjoni tagħha għall-iżvilupp tal-aħħar ħarġa abbażi ta' nota ta' debitu ddokumentata kif xieraq maħruġa mill-Kummissjoni.
- (f) L-Iżvizzera taqbel li tipparteċipa fil-kostijiet operazzjonali tal-komponenti ċentrali tal-ICS2. Għal din il-fini:
- (1) sal-31 ta' Lulju ta' kull sena, mill-31 ta' Lulju 2021, il-Kummissjoni se tinforma lill-Iżvizzera bil-kostijiet operazzjonali stmati għas-sena ta' wara u tibgħat lill-Iżvizzera l-ammont stmat tal-kontribuzzjoni meħtieġa għas-sena ta' wara bil-miktub. L-Iżvizzera se tiġi infurmata bl-istess mod u fl-istess żmien li l-Kummissjoni tinforma lil kull wieħed mill-membri l-oħra tal-ICS2, kif ukoll bl-aspetti ewlenin tal-iżvilupp tal-ICS2;
- (2) sal-15 ta' Mejju 2021 biss, il-Kummissjoni se titlob lill-Iżvizzera li thallas il-kontribuzzjoni annwali tagħha għall-kostijiet operazzjonali tas-sena 2020 li tammonta għal EUR 110 000, kif ukoll il-kontribuzzjoni annwali stmata għall-2021 li tammonta għal EUR 280 000. Sal-15 ta' Mejju ta' kull sena, mill-15 ta' Mejju 2022, il-Kummissjoni se titlob lill-Iżvizzera li thallas il-kontribuzzjoni annwali tagħha għal dik is-sena flimkien mal-ammont tal-bilanċ (negattiv jew pożittiv) tas-sena preċedenti abbażi ta' nota ta' debitu ddokumentata kif xieraq maħruġa mill-Kummissjoni;

(3) sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, mill-31 ta' Jannar 2022, il-Kummissjoni se:

- tiċċara l-kontijiet relatati mal-kostijiet annwali tal-passat tat-thaddim tal-ICS2 u tat-TAPAS abbażi tas-somma li diġà thallset mill-Iżvizzera meta mqabbla mal-kostijiet attwali mgarrba mill-Kummissjoni u se tipprovdi lill-Iżvizzera b'rendikont li jkun fih diżaggregazzjoni tal-kostijiet li tidentifika s-servizzi differenti u l-provvista tas-software; u
- tipprovdi lill-Iżvizzera bil-kostijiet annwali attwali, jiġifieri l-kostijiet operazzjonali reali, għas-sena preċedenti. Il-Kummissjoni se tikkalkula l-kostijiet attwali u stmati skont il-kuntratti tagħha mal-kuntratturi stabbiliti skont il-proċeduri attwali għall-ġħoti ta' kuntratti.

Il-bilanċ (negattiv jew pożittiv) bejn il-kostijiet attwali u l-ammont stmat tas-sena preċedenti se jiġi kkalkolat u kkomunikat lill-Iżvizzera permezz ta' rendikont mill-Kummissjoni. Ir-rendikont se jinkludi l-ammont annwali stmat għall-kontribuzzjoni, flimkien mal-ammont tal-bilanċ (negattiv jew pożittiv), li jirrizulta f'ammont nett li l-Kummissjoni se tiffattura lill-Iżvizzera permezz tan-nota ta' debitu annwali.

- (g) Il-ħlas mill-Iżvizzera se jsir wara d-data tal-ħruġ tan-nota ta' debitu. Il-pagamenti kollha jridu jsiru lill-kont bankarju tal-Kummissjoni indikat fin-nota ta' debitu, fi żmien 60 ġurnata.

- (h) Jekk l-Iżvizzera thallas l-ammonti previsti fl-ittra (c) aktar tard mid-dati speċifikati fl-ittra (g), il-Kummissjoni tista' timponi l-interessi fuq l-arretrati (bir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet tiegħu fl-euro, ippubblikata fis-serje "C" tal-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, dakinhar li fih tiskadi l-iskadenza għall-ħlas lura, miżjuda b'punt wieħed u nofs). L-istess rata għandha tapplika għall-pagamenti li għandhom isiru mill-Unjoni.
- (i) Jekk l-Iżvizzera titlob agġustamenti speċifiċi jew prodotti godda tal-IT għall-komponenti ċentrali, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi tal-ICS2, il-bidu u t-tlestija ta' dawk l-iżviluppi jkunu soġġetti għal ftehim separat u reċiproku rigward il-htigijiet tar-rizorsi u l-kostijiet tal-iżvilupp.
- (j) Il-materjali kollha tat-taħriġ maħluqa u miżmuma mill-Partijiet Kontraenti għandhom jinqasmu mal-partijiet kollha mingħajr ħlas permezz ta' mezzi elettronici. L-Iżvizzera tista' tikkopja, tqassam, turi u twettaq ix-xogħol u tagħmel xogħlijiet derivattivi abbażi tal-materjali ta' taħriġ kondivizi
- (1) biss jekk dawn jagħtu kreditu lill-awtur bil-mod speċifikat fil-materjal ta' taħriġ kondiviz;
- (2) biss għal finijiet mhux kummerċjali.

- (k) Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li jirrikonoxxu u jissodisfaw ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom fir-rigward tal-użu tal-komponenti ċentrali tal-ICS2 kif deskritt f'dan l-Anness I.
- (l) Fil-każ ta' dubji serji dwar il-funzjonament tajjeb ta' dan l-Anness jew tal-ICS2, kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan l-arrangament dment li l-Parti Kontraenti l-oħra tkun giet innotifikata bil-miktub tliet xhur bil-quddiem.

#### TITOLU IV

#### DIKJARAZZJONI FIL-QOSOR TAL-ĦRUĠ

##### *Artikolu 18*

##### *Forma u kontenut tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tiġi ppreżentata permezz ta' teknika tal-ipproċessar tad-*data*. Tista' tintuża dokumentazzjoni kummerċjali, portwali jew tat-trasport, dment li din ikun fiha d-dettalji meħtieġa.
2. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandu jkun fiha d-dettalji stabbiliti għal din id-dikjarazzjoni fil-kolonna A1 u A2 tal-Kapitolu 3 tal-Anness B tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 u tikkonforma mal-formats, mal-kodiċijiet u mal-kardinalitajiet rispettivi tagħhom stabbiliti fl-Anness B tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447. Din għandha timtela skont in-noti f'dawk l-Annessi. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tiġi awtentikata mill-persuna li tkun imlietha.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jippermettu l-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ bil-miktub, jew kwalunkwe mezz ieħor li jissostitwixxiha kif miftiehem bejn l-awtoritajiet doganali, f'waħda minn dawn iċ-ċirkostanzi biss:
- (a) fejn is-sistema kompjuterizzata tal-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem;
  - (b) fejn l-applikazzjoni elettronika tal-persuna li tkun qed tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ ma tkunx qed tiffunzjona, dment li l-awtoritajiet doganali japplikaw l-istess livell ta' ġestjoni tar-riskju bħal dak applikat għad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-ħruġ magħmula bl-użu ta' teknika tal-ipproċessar tad-*data*. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ bil-miktub għandha tkun iffirmata mill-persuna li tkun imlietha. Dawn id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-ħruġ bil-miktub għandhom ikunu akkumpanjati, fejn ikun mehtieg, b'listi ta' tagħbija jew listi xierqa oħra, u għandu jkun fihom id-dettalji msemmija fil-paragrafu 2.
4. Kull Parti Kontraenti għandha tiddefinixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri li abbazi tagħhom il-persuna li tkun qed tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ tista' timmodifika wiehed jew aktar mid-dettalji tad-dikjarazzjoni wara li tippreżentaha.

1. Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ ma għandhiex tkun meħtieġa fir-rigward tal-oġġetti li ġejjin:
  - (a) enerġija elettrika;
  - (b) oġġetti li jitilqu permezz ta' pipeline;
  - (c) oġġetti ta' korrispondenza, jiġifieri ittri, kartolini, ittri bil-braille u materjal stampat li ma jkunux soġġetti għal dazju tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni;
  - (d) oġġetti f'kunsinni postali mcaqalqa skont ir-regoli tal-Unjoni Postali Universali;
  - (e) oġġetti li għalihom dikjarazzjoni doganali bil-fomm jew dikjarazzjoni bis-sempliċi qsim tal-fruntiera tkun permessa skont il-leġislazzjoni tal-Partijiet Kontraenti, għajr għall-palits, il-kontejners, il-mezzi tat-trasport, kif ukoll l-ispare parts, l-aċċessorji u t-tagħmir għal dawn l-oġġetti, meta jkunu qed jingarru skont kuntratt ta' trasport;
  - (f) oġġetti li jinsabu fil-bagalji personali tal-vjaġġaturi;
  - (g) oġġetti koperti mill-Carnets ATA jew CPD;

- (h) oġġetti intitolati għal eżenzjoni skont il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici tat-18 ta' April 1961, il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari tal-24 ta' April 1963 jew konvenzjonijiet konsulari oħra, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar il-Missjonijiet Speċjali;
- (i) armi u tagħmir militari maħruġa mit-territorju doganali ta' Parti Kontraenti mill-awtoritajiet inkarigati mid-difiza militari tal-Partijiet Kontraenti, fi trasport militari jew trasport imħaddem għall-użu uniku tal-awtoritajiet militari;
- (j) l-oġġetti li ġejjin maħruġa mit-territorju doganali ta' Parti Kontraenti direttament lejn installazzjonijiet offshore mhaddma minn persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti:
  - (1) oġġetti li għandhom jintużaw għall-kostruzzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni jew il-konverżjoni tal-installazzjonijiet offshore;
  - (2) oġġetti li għandhom jintużaw biex jitwajhlu ma' jew jgħammru l-installazzjonijiet offshore;
  - (3) provvisti li għandhom jintużaw jew jigu kkonsmati fuq l-installazzjonijiet offshore;

- (k) oġġetti mċaqalqa taht il-kopertura tal-formola 302 tan-NATO prevista fil-Konvenzjoni bejn il-Partijiet tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana rigward l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmata f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951, jew taht il-kopertura tal-formola 302 tal-UE prevista fil-punt 51 tal-Artikolu 1 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446;
- (l) oġġetti li jiġu pprovduti għall-inkorporazzjoni bħala parti minn jew aċċessorji fil-bastimenti jew l-inġenji tal-ajru u għat-thaddim tal-magni, tal-makkinarji jew ta' tagħmir ieħor tal-bastimenti jew tal-inġenji tal-ajru, kif ukoll oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra li għandhom jiġu kkonsmati jew mibjugħa abbord;
- (m) oġġetti tad-dar kif iddefiniti fil-legiżlazzjoni tal-Partijiet Kontraenti rispettivi dment li dawn ma jkunux qed jingarru skont kuntratt ta' trasport.
- (n) oġġetti mibgħuta mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti lejn Ceuta u Melilla, Heligoland, ir-Repubblika ta' San Marino, l-Istat tal-Belt tal-Vatikan, il-muniċipalitajiet ta' Livigno, u l-esklavi doganali Żvizzeri ta' Samnaun u Sempuoir;
- (o) oġġetti li jingarru fuq bastimenti li jivvjagġaw bejn il-portijiet tal-Partijiet Kontraenti minghajr ebda waqfa fi kwalunkwe port barra t-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti;

- (p) oġġetti li jingarru fuq inġenji tal-ajru li jivvjagġaw bejn l-ajruporti tal-Partijiet Kontraenti minghajr ebda waqfa fi kwalunkwe ajruport barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.
2. Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ ma għandhiex tkun meħtieġa fil-kazijiet previsti fi ftehim internazzjonali konkluż bejn Parti Kontraenti u pajjiż terz dwar is-sigurtà, soġġett għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 9(3) tal-Ftehim.
3. Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ ma għandhiex tkun meħtieġa mill-Partijiet Kontraenti għall-oġġetti fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- (a) fejn bastiment li jittrasporta l-oġġetti bejn il-portijiet tal-Partijiet Kontraenti jkollu jieqaf f'port barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti u l-oġġetti jkollhom jibqgħu mgħobbija abbord il-bastiment waqt il-waqfa fil-port barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
- (b) fejn inġenju tal-ajru li jittrasporta l-oġġetti bejn l-ajruporti tal-Partijiet Kontraenti jkollu jieqaf f'ajruport barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti u l-oġġetti jkollhom jibqgħu mgħobbija abbord l-inġenju tal-ajru waqt il-waqfa fl-ajruport barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
- (c) fejn, f'port jew ajruport, l-oġġetti ma ja jinhattux mill-mezz tat-trasport li ġarrhom fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti u li se jgħorrom 'il barra minn dawk it-territorji;

- (d) fejn l-oġġetti jkunu tgħabbew f'port jew ajruport preċedenti fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti fejn giet ippreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ jew kienet applikabbli eżenzjoni mill-obbligu li tiġi ppreżentata dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq u jibqgħu fuq il-mezz tat-trasport li se jgorrhom barra mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
- (e) fejn l-oġġetti f'hażna temporanja jew imqiegħda taħt il-proċedura ta' zona libera jiġu ttrasbordati mill-mezz ta' trasport li wassalhom f'dik il-faċilità temporanja ta' hażna jew zona libera taħt is-supervizjoni tal-istess uffiċċju doganali fuq bastiment, ajruplan jew ferrovija li se jgorrhom 'il barra mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti, dment li l-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati:
- (1) it-trasbord isir fi żmien 14-il ġurnata mill-preżentazzjoni tal-oġġetti skont il-leġislazzjoni tal-Parti Kontraenti rispettiva jew f'ċirkostanzi eċċezzjonali, f'perjodu itwal awtorizzat mill-awtoritajiet doganali fejn il-perjodu ta' 14-il ġurnata ma jkunx biżżejjed biex jittratta dawk iċ-ċirkostanzi;
  - (2) l-informazzjoni dwar l-oġġetti tkun disponibbli għall-awtoritajiet doganali;
  - (3) id-destinazzjoni tal-oġġetti u l-konsenjatarju ma jinbidlux, sa fejn ikun jaf it-trasportatur;

- (f) fejn l-oġġetti jkunu ddaħħlu fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti iżda dawn ikunu ġew miċhuda mill-awtorità doganali kompetenti u rritornati minnufih lejn il-pajjiż ta' esportazzjoni.

#### *Artikolu 20*

##### *Post għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tiġi ppreżentata mal-uffiċċju doganali kompetenti fit-territorju doganali tal-Parti Kontraenti fejn jitwettqu l-formalitajiet tal-ħruġ tal-oġġetti maħsuba għal pajjiżi terzi. Madankollu, dikjarazzjoni doganali ta' esportazzjoni użata bħala dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tiġi ppreżentata mal-awtorità kompetenti tal-Parti Kontraenti li fit-territorju doganali tagħha jitwettqu l-formalitajiet relatati mal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi. Fi kwalunkwe każ, l-uffiċċju kompetenti għandu jwettaq l-analiżi tar-riskju relatata mas-sigurtà u s-sikurezza abbażi tad-*data* inkluża fid-dikjarazzjoni kif ukoll tal-kontrolli doganali għas-sigurtà u s-sikurezza li jitqiesu li jkunu meħtieġa.
2. Meta l-oġġetti jtilqu mit-territorju doganali ta' Parti Kontraenti lejn pajjiżi terzi permezz tat-territorju doganali tal-Parti Kontraenti l-oħra, u l-formalitajiet tal-esportazzjoni jkunu segwiti minn proċedura ta' tranżitu skont il-Konvenzjoni dwar Proċedura Komuni ta' tranżitu, l-NCTS għandha tintuża biex tittrażmetti d-*data* msemmija fl-Artikolu 18(2) lill-awtoritajiet kompetenti tat-tieni Parti Kontraenti.

F'dan il-każ, l-uffiċċju doganali tal-ewwel Parti Kontraenti għandu jagħmel ir-rizultati tal-kontrolli doganali tiegħu relatati mas-sigurtà u s-sikurezza disponibbli għall-awtorità doganali tat-tieni Parti Kontraenti fejn:

- (a) ir-riskji jiġu vvalutati minn awtorità doganali bħala li jkunu sinifikanti u li jeħtieġu kontroll doganali u r-rizultati mill-kontroll jistabbilixxu li jkun seħħ l-avveniment li jwassal għar-riskji; jew
- (b) ir-rizultati mill-kontroll ma jistabbilixxux li jkun seħħ l-avveniment li jwassal għar-riskji, iżda l-awtorità doganali kkonċernata tqis it-theddida li jiġi ppreżentat riskju għoli x'imkien ieħor fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti; jew
- (c) ikun meħtieġ li r-regoli jiġu applikati b'mod uniformi fil-Ftehim.

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiskambjaw fis-sistema msemmija fl-Artikolu 12(3) tal-Ftehim l-informazzjoni dwar ir-riskji msemmija taħt il-punti a) u b) ta' dan il-paragrafu.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, għajr għat-trasport bl-ajru, fejn l-oġġetti jitilqu mit-territorju doganali ta' Parti Kontraenti lejn pajjiż terz permezz tat-territorju doganali tal-Parti Kontraenti l-oħra, u l-formalitajiet tal-esportazzjoni ma jkunux segwiti minn proċedura ta' tranżitu skont il-Konvenzjoni dwar Proċedura Komuni ta' tranżitu, id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tiġi ppreżentata direttament lill-uffiċċju doganali kompetenti tal-ħruġ tat-tieni Parti Kontraenti fejn l-oġġetti finalment jinħarġu lejn pajjiż terz.

## *Artikolu 21*

### *Termini ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandha tkun ppreżentata fi hdan it-termini ta' żmien li ġejjin:
  - (a) fil-każ ta' traffiku marittimu:
    - (1) għall-movimenti ta' merkanzija fil-kontejners għajr dawk imsemmija fil-punti (2) u (3), mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel l-oġġetti jitgħabbew fuq il-bastiment li fuqu jkollhom jitolqu mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
    - (2) għall-movimenti ta' merkanzija fil-kontejners bejn it-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti u Greenland, il-Gżejjer Faeroe jew l-Izlanda jew il-portijiet fil-Baħar Baltiku, il-Baħar tat-Tramuntana, il-Baħar l-Iswed jew il-Baħar Mediterran u l-portijiet kollha tal-Marokk, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel it-tluq minn port fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
    - (3) għall-movimenti ta' merkanzija fil-kontejners bejn id-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej, l-Azores, Madeira jew il-Gżejjer Kanarji u territorju barra t-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti, fejn il-vjaġġ idum anqas minn 24 siegħa, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel it-tluq minn port fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;

- (4) għall-movimenti li ma jinvolvox merkanzija fil-kontejners, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel it-tluq minn port fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
  - (b) fil-każ ta' traffiku bl-ajru, mhux aktar tard minn 30 minuta qabel it-tluq minn ajruport fit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
  - (c) fil-każ ta' traffiku bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni, mhux aktar tard minn siegħa qabel ma l-oġġetti jkunu se jitilqu mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti;
  - (d) fil-każ ta' traffiku ferrovjarju:
    - (1) fejn il-vjaġġ bil-ferrovija mill-aħħar stazzjon tal-formazzjoni tal-ferrovija lejn l-uffiċċju doganali tal-ħruġ jieħu anqas minn sagħtejn, mhux aktar tard minn siegħa qabel il-wasla tal-oġġetti fuq il-post li għalih ikun kompetenti l-uffiċċju doganali tal-ħruġ;
    - (2) fil-każijiet l-oħra kollha, mhux aktar tard minn sagħtejn qabel ma l-oġġetti jkollhom jitilqu mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti.
2. Fis-sitwazzjonijiet li ġejjin, it-terminu għall-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ għandu jkun dak applikabbli għall-mezz tat-trasport attiv użat biex jitlaq mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti:
- (a) fejn l-oġġetti jkunu waslu fl-uffiċċju doganali tal-ħruġ fuq mezz ieħor tat-trasport li minnu jiġu ttrasferiti qabel jitilqu mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti (trasport intermodali);

- (b) fejn l-oġġetti jkunu waslu fl-uffiċċju doganali tal-ħruġ fuq mezz tat-trasport li hu stess jiġi ttrasportat fuq mezz tat-trasport attiv meta jitlaq mit-territorji doganali tal-Partijiet Kontraenti (trasport ikkombinat).
- 3. It-termini ta' żmien imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' *force majeure*.
- 4. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, kull Parti Kontraenti tista' tiddeċiedi dwar termini ta' żmien differenti:
  - (a) f'każijiet tat-traffiku msemmi fl-Artikolu 20(2) sabiex analizi tar-riskju affidabbli tkun tista' tiġi akkumulata u l-vjaġġi jiġu interċettati sabiex jitwettqu kontrolli doganali relatati mas-sigurtà u s-sikurezza,
  - (a) fil-każ ta' ftehim internazzjonali dwar is-sigurtà bejn dik il-Parti Kontraenti u pajjiż terz, soġġett għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(3) tal-Ftehim.

## **ANNESS II**

### **OPERATUR EKONOMIKU AWTORIZZAT**

#### **TITOLU I**

#### **GHOTI TAL-ISTATUS TA' OPERATUR EKONOMIKU AWTORIZZAT**

##### *Artikolu 1*

##### *Dispożizzjonijiet generali*

Il-kriterji għall-ghoti tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) in-nuqqas ta' kwalunkwe ksur serju jew ksur ripetut tal-leġislazzjoni doganali u tar-regoli tat-tassazzjoni, inkluż ebda rekord ta' reati kriminali serji marbuta mal-attività ekonomika tal-applikant;
- (b) il-wiri mill-applikant ta' livell għoli ta' kontroll tal-operazzjonijiet tiegħu u tal-fluss tal-oġġetti, permezz ta' sistema ta' ġestjoni tar-rekords kummerċjali u, fejn ikun xieraq, tat-trasport, li tippermetti kontrolli doganali xierqa;
- (c) is-solvenza finanzjarja, li għandha titqies bħala ppruvata fejn l-applikant ikollu kapaċità finanzjarja tajba, li tippermettilu jonora l-impenji tiegħu, b'konsiderazzjoni xierqa tal-karatteristiċi tat-tip ta' attività kummerċjali kkonċernata;

- (d) standards xierqa ta' sigurtà u sikurezza, li għandhom jitqiesu bħala ssodisfati fejn l-applikant juri li hu jkollu miżuri xierqa biex jiżgura s-sigurtà u s-sikurezza tal-katina tal-provvista internazzjonali inkluż fl-oqsma tal-integrità fiżika u l-kontrolli tal-aċċess, tal-proċessi logistiċi u tat-trattament ta' tipi speċifiċi ta' oġġetti, persunal u identifikazzjoni tal-imsieħba kummerċjali tiegħu.

## *Artikolu 2*

### *Konformità*

1. Il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 1(a) għandu jitqies li jkun gie ssodisfat jekk:
  - (a) ma tkun ittiehdet ebda deċiżjoni minn awtorità amministrattiva jew ġudizzjarja li tikkonkludi li tul dawn l-aħħar tliet snin waħda mill-persuni deskritti fil-punt (b) wettqet ksur serju jew ripetut tal-leġislazzjoni doganali jew tar-regoli tat-tassazzjoni fir-rigward tal-attività ekonomika tiegħu/tagħha; u
  - (b) l-ebda waħda mill-persuni li ġejjin ma jkollha kondotta ta' reat kriminali serju fir-rigward tal-attività ekonomika tagħha, inkluża l-attività ekonomika tal-applikant, fejn ikun applikabbli:
    - (1) l-applikant,

(2) l-impjegat(i) responsabbli mill-kwistjonijiet doganali tal-applikant, u

(3) il-persuna/i responsabbli għall-applikant jew li teżercita/jeżercitaw kontroll fuq il-ġestjoni tiegħu.

2. Madankollu, il-kriterju msemmi fl-Artikolu 1(a) jista' jitqies li ġie ssodisfat fejn l-awtorità doganali kompetenti, sabiex tiegħu d-deċiżjoni, tqis li ksur ma kienx ta' importanza serja, fir-rigward tal-ghadd jew tad-daqs tal-operazzjonijiet relatati, u l-awtorità doganali ma jkollha ebda dubju dwar il-*bona fide* tal-applikant.
3. Fejn il-persuna msemmija fil-paragrafu 1(b)(3), għajr l-applikant, tkun stabbilita jew ikollha r-residenza tagħha f'pajjiż terz, l-awtorità doganali kompetenti, sabiex tiegħu d-deċiżjoni, għandha tivvaluta l-issodisfar tal-kriterju msemmi fl-Artikolu 1(a) abbażi tar-rekords u l-informazzjoni li jkunu disponibbli għaliha.
4. Fejn l-applikant ikun ilu stabbilit għal anqas minn tliet snin, l-awtorità doganali kompetenti, sabiex tiegħu d-deċiżjoni, għandha tivvaluta l-issodisfar tal-kriterju msemmi fl-Artikolu 1(a) abbażi tar-rekords u l-informazzjoni li jkunu disponibbli għaliha.

### *Artikolu 3*

#### *Sistema sodisfaċenti ta' ġestjoni tar-rekords kummerċjali u tat-trasport*

Il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 1(b) għandu jittqies li jkun ġie ssodisfat jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-applikant iżomm sistema kontabilistika li tkun konsistenti mal-prinċipji kontabilistiċi generalment aċċettati applikati fil-Partijiet Kontraenti fejn jinżammu l-kontijiet, tippermetti li jsir kontroll doganali bbażat fuq l-awditi u żżomm rekord storiku tad-*data* li jipprovdi rekord tal-awditjar minn meta d-*data* tidhol fil-fajl;
- (b) ir-rekords miżmuma mill-applikant għal finijiet doganali jiġu integrati fis-sistema kontabilistika tal-applikant jew jippermettu li jsiru kontroverifiki tal-informazzjoni mas-sistema kontabilistika;
- (c) l-applikant jippermetti aċċess fiżiku lill-awtorità doganali għas-sistemi kontabilistiċi tiegħu u, fejn ikun applikabbli, għar-rekords kummerċjali u tat-trasport tiegħu;
- (d) l-applikant jippermetti aċċess elettroniku lill-awtorità doganali għas-sistemi kontabilistiċi tiegħu u, fejn ikun applikabbli, għar-rekords kummerċjali u tat-trasport fejn daww is-sistemi jew rekords jinżammu b'mod elettroniku;

- (e) l-applikant ikollu organizzazzjoni amministrattiva li tikkorrispondi għat-tip u d-daqs tan-negożju u li hija adattata għall-ġestjoni tal-fluss tal-oġġetti, u jkollu kontrolli interni li jkunu kapaċi jimpedixxu, jidentifikaw u jikkoreġu l-iżbalji u li jimpedixxu u jidentifikaw tranżazzjonijiet illegali jew irregolari;
- (f) fejn ikun applikabbli, l-applikant ikollu proċeduri sodisfaċenti għat-trattament tal-liċenzji u awtorizzazzjonijiet mogħtija skont il-miżuri ta' politika kummerċjali jew rigward il-kummerċ ta' prodotti agrikoli;
- (g) l-applikant ikollu proċeduri sodisfaċenti fis-seħh għall-arkivjar tar-rekords u l-informazzjoni tiegħu u għall-protezzjoni kontra t-telf tal-informazzjoni;
- (h) l-applikant jiżgura li l-impjegati rilevanti jiġu ordnati jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali kull meta jiltaqgħu ma' diffikultajiet ta' konformità u jistabbilixxi proċeduri biex l-awtoritajiet doganali jiġu infurmati b'dawn id-diffikultajiet;
- (i) l-applikant ikollu miżuri xierqa ta' sigurtà fis-seħh biex jipproteġi s-sistema tal-kompjuter tal-applikant minn intrużjoni mhux awtorizzata u jiżgura d-dokumentazzjoni tal-applikant;
- (j) fejn ikun applikabbli, l-applikant ikollu proċeduri sodisfaċenti fis-seħh għat-trattament tal-liċenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni marbuta mal-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet, inklużi miżuri biex issir distinzjoni bejn oġġetti soġġetti għall-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet u oġġetti u miżuri oħra biex tiġi żgurata l-konformità ma' daww il-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet.

#### *Artikolu 4*

##### *Solvenza finanzjarja*

1. Il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 1(c) għandu jitqies li jkun gie ssodisfat fejn l-applikant jikkonforma ma' dawn li ġejjin:
  - (a) l-applikant ma jkunx soġġett għal proċedimenti ta' falliment;
  - (b) matul l-aħħar tliet snin qabel il-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, l-applikant ikun issodisfa l-obbligi finanzjarji tiegħu rigward pagamenti ta' dazji doganali u tad-dazji, it-taxxi jew it-tariffi l-oħra kollha li jingabru fuq jew b'rabta mal-importazzjoni jew l-esportazzjoni tal-oġġetti;
  - (c) l-applikant juri, abbażi tar-rekords u l-informazzjoni disponibbli għall-aħħar tliet snin qabel il-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, li jkollu kapaċità finanzjarja suffiċjenti biex jissodisfa l-obbligi u l-impenji tiegħu b'kunsiderazzjoni tat-tip u l-volum tal-attività kummerċjali, inkluż li ma jkollu l-ebda assi negattivi netti, dment li dawn ma jkunux jistgħu jiġu koperti.
2. Jekk l-applikant ikun ilu stabbilit għal anqas minn tliet snin, is-solvenza finanzjarja tiegħu kif imsemmija fl-Artikolu 1(c) għandha tiġi kkontrollata abbażi tar-rekords u l-informazzjoni li jkunu disponibbli.

## Artikolu 5

### Standards ta' sigurtà u sikurezza

1. Il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 1(d) għandu jitqies li jkun ġie ssodisfat jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-bini li għandu jintuża b'konnessjoni mal-operazzjonijiet relatati mal-awtorizzazzjoni jipprovdi protezzjoni kontra l-intruzjoni illegali u jinbena minn materjal li jiflaħ jirreżisti kontra d-dhul illegali;
  - (b) ikun hemm miżuri xierqa fis-sehh biex jimpedixxu l-aċċess mhux awtorizzat għall-uffiċċji, iż-żoni ta' tbaħħir, ix-xtut tat-tagħbija, iż-żoni tal-merkanzija u postijiet oħra rilevanti;
  - (c) ikunu ttiehdu miżuri għat-trattament tal-oġġetti li jinkludu l-protezzjoni kontra l-introduzzjoni jew l-iskambju mhux awtorizzati, l-abbuż tal-oġġetti u kontra t-tbagħbis tal-unitajiet tal-merkanzija;
  - (d) l-applikant ikun ha miżuri li jippermettu l-identifikazzjoni b'mod ċar tal-imsieħba kummerċjali tiegħu u biex jiżgura, permezz tal-implimentazzjoni ta' arrangamenti kuntrattwali xierqa jew ta' miżuri xierqa oħra skont il-mudell kummerċjali tal-applikant, li dawk l-imsieħba kummerċjali jiżguraw is-sigurtà tal-parti tagħhom mill-katina tal-provvista internazzjonali;

- (e) l-applikant iwettaq, safejn tippermetti l-ligi nazzjonali, skrinjar ta' sigurtà fuq l-impjegati prospettivi li jaħdmu f'pożizzjonijiet sensittivi tas-sigurtà u jwettaq kontrolli tal-isfond tal-impjegati attwali f'dawn il-pożizzjonijiet perġodikament u fejn ikun iġġustifikat miċ-ċirkustanzi;
- (f) l-applikant ikollu l-proċeduri xierqa ta' sigurtà fis-seħħ għal kwalunkwe fornitur tas-servizz estern kuntrattat;
- (g) l-applikant jiżgura li l-persunal tiegħu li jkollu responsabbiltajiet rilevanti għal kwistjonijiet ta' sigurtà jipparteċipa b'mod regolari fil-programmi biex titqajjem sensibilizzazzjoni fosthom dwar dawk il-kwistjonijiet ta' sigurtà;
- (h) l-applikant ikun ħatar persuna ta' kuntatt kompetenti għal domandi relatati mas-sigurtà u s-sikurezza.

2. Fejn l-applikant ikun detentur ta' ċertifikat tas-sigurtà u s-sikurezza maħruġ abbażi ta' konvenzjoni internazzjonali jew ta' Standard Internazzjonali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni, jew ta' Standard Ewropew ta' Organizzazzjoni Ewropea għall-Istandardizzazzjoni, dawn iċ-ċertifikati għandhom jitqiesu meta tkun qed tiġi kkontrollata l-konformità mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 1(d).

Il-kriterji għandhom jitqiesu li jkunu ġew issodisfati safejn ikun ġie stabbilit li l-kriterji għall-ħruġ ta' dak iċ-ċertifikat ikunu identiċi jew ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 1(d).

3. Fejn l-applikant ikun aġent regolat jew konsenjatur magħruf fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu bħala li ġew issodisfati b'rabta mas-siti u l-operazzjonijiet li għalihom l-applikant ikun kiseb l-istatus ta' aġent regolat jew konsenjatur magħruf sal-punt li l-kriterji għall-ħruġ tal-istatus ta' aġent regolat jew ta' konsenjatur magħruf ikunu identiċi jew ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 1(d).

## TITOLU II

### FAĊILITAZZJONI MOGĦTIJA LILL-OPERATURI EKONOMIĊI AWTORIZZATI

#### *Artikolu 6*

#### *Facilitazzjoni mogħtija lill-operaturi ekonomiċi awtorizzati*

1. Fejn operatur ekonomiku awtorizzat għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza jippreżenta f'ismu stess dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ fil-forma ta' dikjarazzjoni doganali jew ta' dikjarazzjoni ta' riesportazzjoni, ebda dettallji oħra għajr dawk iddikjarati f'dawk id-dikjarazzjonijiet ma għandhom ikunu meħtieġa.
2. Fejn operatur ekonomiku awtorizzat għal finijiet ta' sigurtà u sikurezza jippreżenta, f'isem persuna oħra li hija wkoll operatur ekonomiku awtorizzat, dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ fil-forma ta' dikjarazzjoni doganali jew ta' dikjarazzjoni ta' riesportazzjoni, ebda dettallji oħra għajr dawk iddikjarati f'dawk id-dikjarazzjonijiet ma għandhom ikunu meħtieġa.

## *Artikolu 7*

### *Trattament iktar favorevoli rigward il-valutazzjoni u l-kontroll tar-riskju*

1. Operatur ekonomiku awtorizzat għandu jkun soġġett għal anqas kontrolli tas-sigurtà fiżiċi u bbażati fuq id-dokumenti minn operaturi ekonomiċi oħra.
2. Fejn operatur ekonomiku awtorizzat ikun ippreżenta dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew ikun gie awtorizzat jippreżenta dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni għal hażna temporanja minflok dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew meta operatur ekonomiku awtorizzat ikun gie awtorizzat li juża sistemi ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew tat-trasport għall-preżentazzjoni tad-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul kif imsemmi fl-Artikolu 10(8) tal-Ftehim u fl-Artikolu 1(4) tal-Anness I, l-awtorità doganali kompetenti għandha, meta l-konsenja tkun intgħazlet għall-kontroll fiżiku, tinnotifika lill-operatur ekonomiku awtorizzat b'dak il-fatt. Dik in-notifika għandha ssir qabel jaslu l-oġġetti fit-territorju doganali tal-Partijiet Kontraenti.

Dik in-notifika għandha ssir disponibbli wkoll għat-trasportatur jekk dan ikun differenti mill-operatur ekonomiku awtorizzat imsemmi fl-ewwel subparagrafu, dment li t-trasportatur ikun operatur ekonomiku awtorizzat u jkun konness mas-sistemi elettronici relatati mad-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu.

Dik in-notifika ma għandhiex tiġi pprovduta meta din tista' xxekkel il-kontrolli li għandhom jitwettqu jew ir-rizultati tagħhom.

3. Fejn il-kunsinni ddikjarati minn operatur ekonomiku awtorizzat ikunu ntgħażlu għal kontroll fiżiku jew ibbażat fuq id-dokumenti, daww il-kontrolli għandhom jitwettqu bi prijorità.

Fuq talba minn operatur ekonomiku awtorizzat, il-kontrolli jistgħu jitwettqu f'post għajr il-post fejn l-oġġetti għandhom jiġu ppreżentati lid-dwana.

#### *Artikolu 8*

##### *Eżenzjoni minn trattament favorevoli*

It-trattament iktar favorevoli msemmi fl-Artikolu 7 ma għandux japplika għal kwalunkwe kontroll doganali tas-sigurtà relatat ma' livelli oġġetivi ta' periklu jew obbligi ta' kontroll stabbiliti f'leġislazzjoni oħra.

Madankollu, l-awtoritajiet doganali għandhom iwettqu l-ipproċessar, il-formalitajiet u l-kontrolli meħtieġa għall-kunsinni ddikjarati minn operatur ekonomiku awtorizzat bħala prijorità.

### TITOLU III

## SOSPENSJONI, ANNULLAMENT U REVOKA TAL-ISTATUS TA' OPERATUR EKONOMIKU AWTORIZZAT

### *Artikolu 9*

#### *Sospensjoni tal-istatus*

1. Deċiżjoni li tagħti l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandha tiġi sospiża mill-awtorità doganali kompetenti meta:
  - (a) dik l-awtorità doganali tqis li jista' jkun hemm biżżejjed raġunijiet sabiex tiġi annullata jew revokata d-deċiżjoni, iżda ma jkunx għad għandha l-elementi meħtieġa kollha biex tiddeċiedi fuq l-annullament jew ir-revoka;
  - (b) dik l-awtorità doganali tqis li l-kundizzjonijiet għad-deċiżjoni mhumiex issodisfati jew li d-detentur tad-deċiżjoni ma jikkonformax mal-obbligi imposti skont dik id-deċiżjoni, u huwa xieraq li d-detentur tad-deċiżjoni jithalla żmien biex jiehu miżuri biex jiżgura l-issodisfar tal-kundizzjonijiet jew il-konformità mal-obbligi;
  - (c) id-detentur tad-deċiżjoni jitlob din is-sospensjoni minhabba li temporanjament ma jkunx jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti għad-deċiżjoni jew jikkonforma mal-obbligi imposti taht dik id-deċiżjoni.

2. Fil-każ imsemmi fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, id-detentur tad-deċiżjoni għandu jinnotifika lill-awtorità doganali kompetenti bil-miżuri li dan se jieħu biex jiżgura l-issodisfar tal-kundizzjonijiet jew il-konformità mal-obbligi, kif ukoll dwar il-perjodu taż-żmien li dan jeħtieġ biex jieħu dawk il-miżuri.

Meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ikun ha, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, il-miżuri meħtieġa biex jikkonforma mal-kundizzjonijiet u l-kriterji li għandhom jiġu ssodisfati minn kull operatur ekonomiku awtorizzat, l-awtorità doganali emittenti għandha tannulla s-sospensjoni.

3. Is-sospensjoni ma għandha taffettwa l-ebda proċedura doganali li tkun diġà bdiet qabel id-data tas-sospensjoni u li tkun għadha għaddejja.
4. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jiġi nnotifikat bis-sospensjoni tagħha.

## *Artikolu 10*

### *Annullament tal-istatus*

1. Deċiżjoni li tagħti l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandha tiġi annullata jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) id-deċiżjoni tkun ittiegħdet abbażi ta' informazzjoni mhux korretta jew mhux kompluta;
  - (b) id-detentur tad-deċiżjoni kien jaf jew raġevolment kellu jkun jaf li l-informazzjoni ma kinitx korretta jew kompluta;
  - (c) jekk l-informazzjoni kienet korretta u kompluta, id-deċiżjoni kienet tkun differenti.
2. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jiġi nnotifikat bl-annullament tagħha.
3. L-annullament għandu jsir effettiv mid-data li fiha d-deċiżjoni inizjali tkun saret effettiva, dment li ma jkunx speċifikat b'mod ieħor fid-deċiżjoni skont il-leġislazzjoni doganali.

## *Artikolu 11*

### *Revoka tal-istatus*

1. Deċiżjoni li tagħti l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandha tiġi rrevokata mill-awtoritajiet doganali kompetenti meta:
  - (a) waħda jew aktar mill-kundizzjonijiet biex tittiehed dik id-deċiżjoni ma kinux issodisfati jew ma għadhomx issodisfati; jew
  - (b) mal-applikazzjoni mid-detentur tad-deċiżjoni; jew
  - (c) id-detentur tad-deċiżjoni jonqos milli jiehu, fil-perjodu taż-żmien preskritt tas-suspensjoni msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 9(1), il-miżuri meħtieġa biex jissodisfa l-kundizzjoni stabbilita għad-deċiżjoni jew jikkonforma mal-obbligi imposti skont dik id-deċiżjoni.
2. Ir-revoka għandha ssir effettiva mill-jum wara n-notifika tagħha.
3. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jiġi nnotifikat bir-revoka tagħha.

## TITOLU IV

### *Artikolu 12*

#### *Skambju ta' informazzjoni*

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinformaw regolarment lil xulxin bl-identitajiet tal-operaturi ekonomiċi awtorizzati tagħhom għall-finijiet ta' sigurtà, u jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Kummerċjant (TIN, *Trader Identification Number*) f'format kompatibbli mal-leġislazzjoni dwar ir-Reġistrazzjoni u l-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi (EORI, *Economic Operator Registration and Identification*)
  - (b) l-isem u l-indirizz tal-operatur ekonomiku awtorizzat;
  - (c) in-numru tad-dokument li jagħti l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat;
  - (d) l-istatus attwali (validu, sospiż, revokat);
  - (e) il-perjodi tal-istatus mibdul;
  - (f) id-data li fiha d-deċiżjoni u l-avvenimenti sussegwenti (sospensjoni u revoka) isiru effettivi;
  - (g) l-awtorità li tkun haġġet id-deċiżjoni.”.
-